

W każdy czwartek

dodatek

MOTO  
gratka

Zamów reklamę (058) 30 03 200

# Echo pruszcza

piątek 24 sierpnia 2007 r. Dziennik Bałtycki www.naszemiasto.pl

Naszemiasto.pl

Sprawdź,  
co się dzieje  
w naszym mieście



pruszcagdanski.naszemiasto.pl  
partner wp.pl

Powiat gdański. Krok od powodzi?

## Kanał, którego nikt nie chce

PAWEŁ SKRZYŃSKI  
db.pruszcza@prasa.gda.pl

Zielsko, sterty śmieci, unoszący się nad wodą smród - tak wygląda Kanał Raduni w Pruszcze Gdańskim. Zarośnięty, kolejny raz może stać się przyczyną powodzi. Tymczasem spór między Urzędem Marszałkowskim w Gdańsku, a władzami Gdańska i powiatu gdańskiego, o to, kto ma utrzymywać obiekt, trwa w najlepsze.

Kanał Raduni nikt nie chce. Koszty jego utrzymania są bowiem gigantyczne - kilkaset tysięcy złotych rocznie. Konflikt o to, kto za niego odpowiada trwa od lat. Sprawa trafia do kolejnych sądowych instancji. Rozstrzygnięta zostanie zapewne dopiero przez Naczelny Sąd Administracyjny. Kanał tymczasem zarasta, a mieszkańcy obawiają się, że podczas jesiennych deszczów wyleje, jak w 2001 roku.

- Znowu może być tragedia - denerwuje się Stanisław Dobroń z Pruszcza.

Kanał Raduni zbudowany został w 1384 r. przez Krzyżaków. Doprowadzał wodę z rzeki w Pruszcze do Gdańska. To jeden z najstarszych obiektów hydrotechnicznych w Europie.

- Kanał nie jest naturalnym ciekim wodnym, zatem, według Prawa Wodnego, jego utrzymanie należy do lokalnych samorządów, a nie do Urzędu Marszałkowskiego - dowodzi Janusz Zakrzewski, kierownik Terenowego Od-



Zarośnięty, zaniedbany - tak wygląda Kanał Raduni w Pruszcze Gdańskim.

FOT. P. SKRZYŃSKI

ziału Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych w Gdańsku.

- Naszym zdaniem, zabytkowy obiekt powinien być utrzymywany przez samorząd województwa - twierdzi Kazi-

mierz Kuncewicz, kierownik Referatu Komunalnego Urzędu Miasta w Gdańsku. - Ponieważ jednak zależy nam na bezpieczeństwie, w obrębie Gdańska jest czyszczony za pieniądze z miejskiej kasy.

- Właścicielem obiektu jest marszałek. Nie mamy jednak wyjścia, więc robimy swoje. Przekazaliśmy władzom Pruszcza 20 tys. zł na udrożnienie kanału. Miasto zatrudni pracowników. Roboty rozpoczną się

pod koniec sierpnia - zapewnia Mariusz Drozd, naczelnik Wydziału Rolnictwa i Ochrony Środowiska Starostwa Powiatowego w Pruszcze Gdańskim. - 3,5-kilometrowy odcinek kanału w Pruszcze zostanie

oczyszczony - dodaje Bartosz Gondek, rzecznik prasowy burmistrza. - Myślę, że raz na zawsze ten spór może rozwiązać jedynie Sejm, zmieniając i precyzując przepisy Prawa Wodnego.

>3 PSZCZÓŁKI, PRUSZCZ GDAŃSKI

### Przed pierwszym dzwonkiem - fartuszki jak za dawnych lat

Uczniowie mają przed sobą jeszcze tydzień wakacji. W nowym roku szkolnym na lekcje będą chodzić w mundurkach. W jakich? Sprawdziliśmy w placówkach oświatowych w Pszczółkach i

Pruszcze Gdańskim. Jak się okazuje, chociaż za kilka dni pierwszy dzwonek, jeszcze nie wszędzie i nie wszystko jest zapięte na ostatni guzik. I to nie tylko dosłownie, czyli w kwestii jednolitych strojów.

R E K L A M A

P R O M O C J A



pruszcagdanski.naszemiasto.pl

Walcz z NaMi o sąd  
w Pruszcze Gdańskim

Czytaj więcej:

[http://pruszcagdanski.naszemiasto.pl/walczymy\\_o\\_sad\\_w\\_pruszcze](http://pruszcagdanski.naszemiasto.pl/walczymy_o_sad_w_pruszcze)

R E K L A M A

**FORIS**  
KOMPLEKSOWE SYSTEMY OKIENNE  
NOWE OKNA INNE NIZ WSZYSTKIE

**FOL PLAST**  
PRODUCENT

**OKNA** Najtaniej okna w Regionie  
**DRZWI** a wszystko zrobimy za ciebie.  
**PCV, ALU** **POLECAMY: ROLETY • PARAPETY**  
Skarszewy ul. Drogowców 17  
tel. 0 58 560 09 28, tel./fax 0 58 560 09 27

We wtorek

dodatek  
NIERUCHOMOŚCI

gratka

Zamów reklamę  
(058) 30 03 200

**MEBLE**  
"MEBLEX"  
**2600 m<sup>2</sup>**  
"MEBLEX" - NAJTANIEJ !!!  
Tczew, ul. Jagiellońska 55 - (obok ZUS -u)

**Motor Centrum**  
Gdańsk, ul. Miałki Szlak 4/8  
tel. 058 321 88 00

Nowa Corsa.  
Dwie kierownice.



www.motorcentrum.pl

060551D



Pruszcz Gdański. Nasza akcja „Nie zabierajcie nam Temidy”

# Apelujemy do władz

PIOTR CIESIELSKI  
WAWRZYNIEC ROZENBERG  
db.pruszcz@prasa.gda.pl

Sąd w Pruszczu Gdańskim jest potrzebny. Wiedzą o tym wszyscy mieszkańcy powiatu gdańskiego. Dlatego trwa nasza akcja mająca zapobiec likwidacji Wydziału Zamiejscowego Sądu Rejonowego w Gdańsku z siedzibą w Pruszczu. Zachęcamy do wypełniania kuponów i przyniesienia do redakcji - wszystkie prześlemy władzom miasta, powiatu gdańskiego i prezesowi sądu w Gdańsku, by w ten sposób wyrazić opinię naszych Czytelników i pokazać, że sąd w Pruszczu jest niezbędny.

P rzypomnijmy: Temida ma zostać przeniesiona do Gdańska, gdyż w budynku byłego internatu Zespołu Szkół Ogrodniczych i Ogólnokształcących, gdzie znajdowała się do tej pory, wykryto szkodliwy dla zdrowia

kysylamit. Władzom powiatu gdańskiego i Pruszcza nie udało się dojść do porozumienia z kierownictwem gdańskiego wymiaru sprawiedliwości w sprawie zastępczej siedziby. Zdaniem niektórych samorządowców, na ten cel nadaje się budynek byłego przedszkola przy cukrowni. Burmistrz Janusz Wróbel deklaruje nawet odkupienie remontowanego właśnie obiektu od prywatnego właściciela i przekazanie go na potrzeby sądu grodzkiego. Jednak, jeśli tego pomysłu nie uda się zrealizować, a inne lokum dla pruszczańskiej Temidy się nie znajdzie, mieszkańców powiatu gdańskiego mogą więc ponownie czekać wyprawy do Trójmiasta i stanie w tasemcowych kolejkach. Możemy temu zapobiec, pokazując, że problem wymiaru sprawiedliwości to sprawa ważna dla lokalnej społeczności, wymusić znalezienie rozwiązania i

zmianę decyzji o likwidacji sądu. Obok znajdziecie kupon z apelem do władz powiatu, miasta i Sądu Rejonowego w Gdańsku o dojście do porozumienia i zapewnienie budynku dla sądu w Pruszczu. Burmistrz Janusz Wróbel zapewnił nas, że zostaną przekazane również Ministerstwu Sprawiedliwości. Wypełnione kopony przesyłajcie na adres naszej redakcji: „Echo Pruszcza”, ul. Chopina 2, 83-000 Pruszcz Gdański. Na Wasze komentarze i opinie w tej sprawie czekamy również w Internecie na stronie [www.pruszczgdanski.nasze-skomentujtekst](http://www.pruszczgdanski.nasze-skomentujtekst)

## SKOMENTUJ TEKST

■ wyślij e-maila na adres: [db.pruszcz@prasa.gda.pl](mailto:db.pruszcz@prasa.gda.pl)

■ zadzwoń na bezpłatną infolinię: 0 800 15 00 39

■ wyślij pod nr 7037 SMS o treści: DBO komentarz (66 gr z VAT)

ŻYCZLIWA OBSŁUGA  
JAROSŁAW DUTKOWSKI  
przewodniczący Rady Gminy  
Suchy Dąb

■ O tym, jak bardzo sąd w Pruszczu Gdańskim jest potrzebny, przekonałem się załatwiając prywatną sprawę spadkową. Pracownicy rzeczowo i życzliwie poinformowali mnie o wymaganiach, a sprawa została szybko rozpatrzona. Wydziały zamiejscowe sądu w Pruszczu nie świecą pustkami. Rozpatrują rocznie ponad pięć tysięcy spraw. Nie powinno się tak dużej grupy ludzi kierować do Gdańska. Tam można spodziewać się jedynie kolejek.



Zdaniem samorządowców na sąd grodzki nadaje się budynek byłego przedszkola przy cukrowni.

FOT. WAWRZYNIEC ROZENBERG

## Nie zabierajcie nam Temidy!

Dziennik Bałtycki

Ja niżej podpisany protestuję przeciw zamknięciu Wydziału Zamiejscowego Sądu Rejonowego w Gdańsku w Pruszczu Gdańskim i przeniesieniu go do Gdańska. Sąd w Pruszczu ułatwia życie mieszkańcom powiatu gdańskiego i jest niezbędny do sprawnego funkcjonowania lokalnej społeczności, zatem proszę władze Pruszcza, powiatu gdańskiego i Prezesa Sądu Rejonowego w Gdańsku o zmianę decyzji w sprawie jego zamknięcia oraz znalezienie dla niego siedziby zastępczej.

podpis .....

Moje dane:

imię i nazwisko .....

adres .....

tel. kontaktowy .....

Zgodnie z Ustawą o ochronie danych osobowych, wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez redakcję „Dziennika Bałtyckiego” w Pruszczu Gdańskim do celów związanych z akcją „Nie zabierajcie nam Temidy”.

NIE ZGADZAMY SIĘ  
HANNA BREJWO  
wójt  
gminy Pszczółki

■ Sąd jest instytucją, która powinna znajdować się jak najbliżej mieszkańców. Nie godzimy się na likwidację wydziałów zamiejscowych w Pruszczu. Wręcz przeciwnie, powinien powstać dodatkowo Wydział Ksiąg Wieczystych. Szukanie oszczędności na likwidacji sądu, który obsługuje tak dużą grupę osób, nie jest dobrym pomysłem. W tej sprawie samorządy gmin powiatu gdańskiego powinny działać zgodnie.



STRACĄ WŁAŚCICIELE FIRM  
ANDRZEJ CZERNOMORD  
prezes Pomorskiej Izby  
Przemysłowo-Handlowej w Pruszczu

■ Gdyby doszło do likwidacji sądu w Pruszczu, najwięcej stracą osoby prowadzące działalność gospodarczą. Nie mają czasu jeździć do Gdańska w najdrobniejszych sprawach. Samorządy działające na terenie powiatu gdańskiego powinny wspólnie protestować. W powiecie trwa boom budowlany, dlatego niezbędne jest powołanie Wydziału Ksiąg Wieczystych, a nie likwidacja sądu.



POMYSŁ BEZ SENSU  
LESZEK GROMBALA  
wójt  
gminy Kolbudy

■ W ciągu dziesięciu lat, liczba mieszkańców gminy Kolbudy wzrosła dwukrotnie. W sąsiednich samorządach jest podobnie. Wraz z przybywaniem ludności, rośnie liczba spraw sądowych. W tej sytuacji pomysł likwidacji wydziałów zamiejscowych sądu w Pruszczu trzeba ocenić jako nonsens.



Pruszcz Gdański. Bilety rozdane - spektakl odwołany

## Niedziela bez Ani Mru Mru

L ubię polskie kabarety, a najbardziej Ani Mru Mru - powiedziała 7-letnia Karolina Leniart z Pruszcza Gdańskiego, która w ubiegłym tygodniu zdobyła dwie bezpłatne wejściówki na występ grupy w hali sportowej Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 1. Dotychczas oglądałam artystów w telewizji. Pierwszy raz zobaczę ich na żywo.

Po bilety, z Karolinką przyszła mama Krystyna. Oprócz pani Leniart, wejściówki odebrał również Marcin Dardziński z Pruszcza. Niestety, ani nasi Czytelnicy, ani inni inni pruszczańscy nie obejrzą niedzielnych spektakli Ani Mru Mru. Z powodu kłopotów zdrowotnych jednego z wykonawców, oba występy zostały odwołane. Osoby, które kupiły bi-



Karolinka Leniart na występ Ani Mru Mru musi jeszcze poczekać.

FOT. WAWRZYNIEC ROZENBERG

lety, mogą oddać je do księgarni przy ul. Grunwaldzkiej - otrzymają zwrot pieniędzy. Jak zapewniają organizatorzy, Ani Mru

Mru na pewno zawita jeszcze do naszego miasta. Kiedy? Poinformujemy, gdy nowy termin zostanie uzgodniony. (WAR)

Pruszcz Gdański. Zgłoszone-wyjaśnione

## Jogurt po terminie ważności

W drodze do pracy często robię zakupy w sklepie spożywczym przy ul. Sikorskiego w Pruszczu Gdańskim. Ostatnio kupiłam tam jogurt, którego data ważności minęła jedenaście dni wcześniej - opowiada mieszkanka Łęgowa (imię i nazwisko do wiadomości redakcji). - Ekspedientka wprowadziła szybko zwróciła mi pieniądze, ale, niestety, nie był to pierwszy raz, gdy na półkach tego sklepu leżał nieświeży nabiał. Kiedyś podobną „przygodę” miała moja koleżanka. Gdy po trzech dniach ponownie poszła na zakupy, zobaczyła, że ten sam przeterminowany jogurt wciąż oferowany jest do sprzedaży. Przecież po takim zepsutym produkcie dorosły może dostać niestrawności, a u dziecka mo-

że się to skończy poważnym zatruciem pokarmowym. Gdy zwróciłam sprzedawczyni uwagę, iż takiego towaru nie powinna wykładać w sklepie, zamiast przeprosin, usłyszałam, że na zakupy mogę

chodzić gdzie indziej. Owszem, mogę i zamierzam tak zrobić. Ale czy to oznacza, że właściciel placówki ma prawo narażać na rozstrój żołądka innych klientów?

(AS)

ZGŁOŚ W SANEPIDZIE  
MAŁGORZATA BIAŁKOWSKA  
powiatowy inspektor sanitarny w Pruszczu Gdańskim



■ Kontrola nie potwierdziła zastrzeżeń zgłoszonych przez Czytelniczkę. Placówka będzie jednak nadal przez nas nadzorowana. W podobnych, do opisywanej, sytuacjach warto na bieżąco informować nas o nieprawidłowościach dotyczących sposobu przechowywania, czy jakości artykułów spożywczych. W tym nabiału, który (poza nielicznymi wyjątkami, np. wyroby UHT) powinien być przechowywany w warunkach chłodniczych. Jeśli w jakimś sklepie stwierdzimy poważne uchybienia, możemy ukarać właściciela mandatem w wysokości do 500 zł. Dodatkowo musi również pokryć koszty czasu pracy kontrolerów i ewentualnych badań laboratoryjnych, które mogą wynieść do 100 zł.

Powiat gdański. Przed pierwszym dzwonkiem

## Fartuszek jak za dawnych lat

WAWRZYNIEC ROZENBERG  
ANNA SYCHTA  
db.pruszcz@prasa.gda.pl

Uczniowie mają przed sobą jeszcze tydzień wakacji. Tymczasem rodzice odwiedzają księgarnie w poszukiwaniu podręczników i przyborów szkolnych dla swych pociec. Sprawdziliśmy jak przygotowania do pierwszego dzwonka wyglądają w Pszczółkach i Pruszczu Gdańskim.

Szkoła Podstawowa w Pszczółkach gotowa jest na przyjęcie 562 uczniów. Placówka przeszła remont. Odnawiono kuchnię, która od września wydawać będzie ponad dwieście obiadów dziennie. W sześciu salach wymieniono podłogi. Zapowiadana jest też wymiana parkietu w sali gimnastycznej, ale termin inwestycji nie został jeszcze ustalony.

W szafach leżą już mundurki. Wybór fasonu i koloru poprzedziły gorące dyskusje i... pokazy mody. Pojawiła się nawet propozycja, by zamówić stroje w kolorze zielonym, w niemal wojskowym stylu. Nie znalazła jednak uznania ani u rodziców, ani wśród uczniów. Wygrała oferta malborskiej firmy odzieżowej. Granatowe ubranka z poliestru są łatwe do prania i nie wymagają prasowania. Chłopcy mają kamizelki za 35 zł. Starsze dziewczęta tuniki za 38 zł. Dla młodszych są fartuszki z falbanami za 29 zł. W podobnych, ponad dwadzieścia lat temu, chodziliśmy na lekcje ich mamy.

Podobają mi się jednolite stroje i nie mogę doczekać się rozpoczęcia roku szkolnego - zapewnia Karolina Czerwotka z V klasy. Ładnie będzie wyglądać klasa podobnie ubranych uczennic.

## Będzie dofinansowanie

Zdecydowana większość rodziców opowiedziała się za



Nowe mundurki prezentują: Agata Biernacka, Natalia Klamann i Dominik Dubicki ze Szkoły Podstawowej w Pszczółkach.

FOT. WAWRZYNIEC ROZENBERG

najtańszą, ale gustowną wersją strojów - mówi Bożena Klamann, przewodnicząca Rady Rodziców. Zebrałiśmy pieniądze od prawie wszystkich zainteresowanych. Za dziewięćdziesiąt dzieci wyłożyliśmy pieniądze z kasy Rady Rodziców. Wszystkie ubranka zostały uszyte na miarę. Teraz staraliśmy się, by dodatkowe mundurki były dostępne w którymś z miejscowych sklepów, ale na cenę nie będziemy mieć wpływu.

Osoby, których dochód nie przekracza netto 351 zł na osobę, mogły złożyć wnioski o dopłatę do zakupu mundurków w wysokości pięćdziesięciu złotych - dodaje Marzena Biernacka, dyrektor szkoły. Podobna refundacja, tylko nieco wyższa, dotyczy podręczników dla maluchów z klas od zero do trzeciej. Większość uczniów jeszcze w czerwcu kupiła używane egzemplarze na szkolnej giełdzie. Komplet kosztował średnio 150 zł. Za nowe trzeba zapłacić dwa razy wyższą cenę. Od sześciu lat

nie zmieniamy tytułów. Dlatego uczymy dzieci, żeby szanowały książki, tak by później mogli z nich korzystać ich młodszy koledzy. Dla uczniów, których ich nie stać nawet na używane, zestawy podręczników dostępne są w bibliotece szkolnej.

## Gratysy od wydawcy

Podobnie jest w placówkach na terenie Pruszcza Gdańskiego, gdzie listy potrzebnych podręczników rozdawane są w czerwcu. Wtedy też organizowane są w szkołach kiermasze, na których można zdobyć używane książki od starszych roczników. Potem wystarczy dokupić tylko nowe ćwiczenia.

Na zamówienie rodziców, za pośrednictwem działającego przy naszej placówce Stowarzyszenia Inicjatyw Oświatowych, nowe egzemplarze sprowadzamy bezpośrednio od wydawcy. Można je wtedy kupić taniej niż w księgarniach. Dzięki tej współpracy, kilka kompletów podręczni-

ków bezpłatnie trafia do szkolnej biblioteki. Później mogą je wypożyczać ci uczniowie, którzy z różnych względów nie mają własnych książek - informuje Maria Dowgiert, dyrektor Zespołu Szkół nr 2 w Pruszczu. - Od środy, za 30-37 zł (w zależności od rozmiaru), nasi podopieczni mogą kupić mundurki, a właściwie kamizelki. Dziewczęta jasnoniebieskie, chłopcy - granatowe.

W Zespole Szkół nr 4 przy ul. Kasprzycza trwają jeszcze prace remontowe.

Kończymy ocieplanie i wymianę pokrycia dachu budynku szkoły, ale na pewno zdążymy przed pierwszym dzwonkiem - zapewnia wicedyrektor Genowefa Milińska. - Na dzieci czekają pomalowane sale i

## PRZYJDŹ PO PODRĘCZNIKI

Osoby, które jeszcze nie skompletowały podręczników, zapraszamy do naszej redakcji w Pruszczu przy ul. Chopina 2, w godz. 9.30-17, na kiermasz bezpłatnych, używanych książek, przekazanych przez naszych Czytelników.

niektóre gabinety. Wiem też, że już od 4 lipca rodzice odwiedzają sklep, w którym można kupić zamówione przed wakacjami kamizelki: z pięknym logo placówki - pięciolinia i autografem patrona, Ignacego Paderewskiego. Dla maluchów z pierwszych klas jasnoniebieskie, dla klas IV-VI ciemniejsze i granatowe dla gimnazjalistów.

## Koszulki pod igłą

W Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 1 w pierwszych dniach nowego roku szkolnego młodzież może pojawiać się „po cywilnemu”, czyli w dowolnych ubraniach. Jak zapewnia dyrekcja szkoły, jednolite stroje mają być gotowe najpóźniej w połowie września. Cena granatowych koszul z różnymi emblematami dla młodszych i starszych klas wynosić ma ok. 60 zł.

Natomiast dla uczniów, którzy jeszcze nie kupili podręczników, a chcą nabyć używane, zorganizujemy kolejny kiermasz książek we wrześniu - obiecuje Marzena Miś, dyrektor gimnazjum.

Ostatnie szkolne stroje szyte są też dla uczniów pruszczańskej „trójki”. Z taśmy produkcyjnej jednego z miejscowych zakładów krawieckich zjeżdżają zielone kamizelki i bluzki - w innych odcieniach dla dziewcząt, innych dla chłopców. Cena, w zależności od rozmiaru, waha się od 64,60 zł do 72,60 zł.

Jak zapewnia producent, na sto procent wszystkie trafią do uczniów przed pierwszym dzwonkiem - twierdzi Alicja Ścierzyńska, dyrektor SP nr 3 w Pruszczu.

Nasza sonda  
Zdaniem pruszczań

Jak uczniowie przygotowani są do nadchodzącego roku szkolnego i co dorośli myślą o mundurkach? - zapytaliśmy w poniedziałek.

MUNDURKI - ZŁY POMYSŁ  
ELŻBIETA PAŚKO  
Pruszcz Gdański

Wszystkie przybory i podręczniki będzie mi kupować pod koniec sierpnia.

To spory koszt. Szczególnie, gdy dziecko chodzi do gimnazjum. Do tego jeszcze mundurki. Nie podobają mi się ten pomysł. Dodatkowy wydatek w wysokości blisko stu złotych, bo przecież trzeba mieć dwa komplety takiego stroju, na zmianę.

PRZYGOTOWANA  
ŻANETA KNOPIA  
Pruszcz Gdański

Córka jest już przygotowana do nowego roku szkolnego. Mam cały zestaw książek. Zapłaciłam za nie prawie 240 zł. Teraz czekamy tylko na mundurek. Miara pobrana i ma być gotowy na początku września. Moim zdaniem, zamiast mundurków powinny być fartuszki, a pod nimi dzieci mogłyby mieć normalne ubrania.

BEZ OSZCZĘDNOŚCI  
ANTONINA KISIEL  
Pruszcz Gdański

Mundurki to dobry pomysł. Skończy się rewia mody w szkołach. Biedniejsi uczniowie nie będą czuć się gorsi. Moje wnuczki, podręczniki kupią w czwartek. Niestety, książki muszą być nowe, bo z roku na rok wprowadzane są nowe tytuły. To nie jest dobre rozwiązanie. Odkupując używane egzemplarze dla dwójki dzieci, córka mogłaby sporo zaoszczędzić.

UNIwersytet WARMIŃSKO-MAZURSKI  
W OLSZTYNIE

ogłasza dodatkowy nabór na

studia niestacjonarne - inżynierskie

W ZAMIEJSCOWYM OŚRODKU  
DYDAKTYCZNYM W RUSOCINIE  
k. Pruszcza Gdańskiego

na kierunku:

- ROLNICTWO
- TECHNOLOGIA ŻYWOŚCI I ŻYWIENIA CZŁOWIEKA
- TECHNIKA ROLNICZA I LEŚNA
- ZOOTECHNIKA

Bliższych informacji udziela i przyjmuje zgłoszenia:  
Sekretariat UWMw ZAMIEJSCOWYM OŚRODKU DYDAKTYCZNYM  
w Rusocinie, ul. M. Rataja 12,  
83-031 Łęgów, tel. 058 691-19-36

1114340A

wkretarka  
akumulatorowa  
BSZ 12499,00  
zł + VATP.H.  
ROTORWejherowo, ul. Przemysłowa 3, tel. 058 672 13 49  
Gdynia, ul. Hutnicza 16, tel. 058 663 04 19  
Pruszcz Gdański, ul. Nowowiejskiego 33, tel. 058 691 09 23  
Lębork, ul. Abrahama 7, tel. 059 863 14 25metabo  
work. don't play.Pruszcz Gdański. Warto wiedzieć  
Dokąd po lekarstwa  
- całodobowe dyżury aptek

W Pruszczu Gdańskim do niedzieli, 26 sierpnia, całodobowe dyżury pełni apteka Wałowa przy al. ks. Wałęga 4/6. Kontakt telefoniczny pod

nr. 0 501 333 770. Od 27 sierpnia do 2 września dyżurować będzie apteka Bios, al. ks. J. Wałęga 2. Numer telefonu 0 58 682 36 13. (AS)

Echo  
pruszcza

ISSN 0137/9062

Stały dodatek  
do „Dziennika Bałtyckiego”Szef oddziału:  
Edyta Szordyńska  
Redaktor prowadzący:  
Piotr Ciesielski

## REDAKCJA PRUSZCZ

Redaguje zespół oddziału  
„Dziennika Bałtyckiego”  
Pruszcz Gdański, ul. Chopina 2  
(058) 682-23-25, fax 683-29-44

## WYDAWCA

Drukarnia POLSKAPRESSE  
sp. z o.o. Oddział Prasa Bałtycka  
80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11  
Prezes: Jakub Krzyżymon

## REDAKCJA GDAŃSK

Redaktor naczelny: Maciej Woźna, 058 3003 300  
Z-ca red. naczelnego: Mariusz Szmidt, 058 686 47 20  
Lech Parel, 058 3003 304  
Tomasz Kubik, 058 3003 332  
Sekretarz redakcji: Jarosław Popiek, 058 3003 321

## DRUK

Drukarnia POLSKAPRESSE sp. z o.o.  
Oddział Prasa Bałtycka  
ul. Poligone 3, tel. 058 30-03-700,  
fax 058 30-03-703

Tyle jednośladow  
zniknęło nocą ze strychu  
jednego z budynków w Sobowidzu.  
Nie były nowe, bo ich wartość właściciele oszacowali łącznie na 800 zł.

**Powiat gdański.** Warto wiedzieć

## Tu przeczytasz „Dziennik Bałtycki”

„Dziennik Bałtycki” można przeczytać w:

■ Gabinecie Medycyny Pracy Natalia Goczevska - Pruszcz Gdański, ul. Obr. Wybrzeża 9/1.  
■ Warsztacie Samochodowym „Hurtlex” - Pruszcz Gdański, ul. Kopernika 49.

■ Pizzerii „Tino” - Pruszcz Gdański, ul. Krótka 22.

■ Pizzerii „Karolla” - Pruszcz Gdański, ul. Grunwaldzka 27.

■ Restauracji „Sjesta” - Pruszcz Gdański, ul. Wojska Polskiego 16.

■ Hotelu „Górski” - Pruszcz Gdański, ul. Grunwaldzka 64.

■ Casablanca Cafe - Pruszcz Gdański, ul. Kossaka 2/10.

■ Zajeździe Jawor - Pruszcz Gdański, ul. Grunwaldzka 83a.

■ Barze Bistro Natalia - Pruszcz Gdański, ul. Grunwaldzka 111.

■ Pizzerii Da Grasso - Pruszcz Gdański, ul. Kasprowicza 34A.

■ Barze Zacisze - Pruszcz Gdański, ul. Powstańców Warszawy 5.

■ Kawiarni „Sonata” - Pruszcz Gdański, ul. Modrzewskiego 25.

### ZAMÓW PRENUMERATĘ

■ Zamów prenumeratę „Dziennika Bałtyckiego” w promocyjnej cenie 16 zł za miesiąc, a adres Twojej firmy znajdzie się w tej rubryce. Zgłoszenia pod nr. tel. 0 694 860 672. Infolinia 0 801 15 00 26.

### JEST PRACA

■ Redakcja „Dziennika Bałtyckiego” w Pruszczu Gdańskim poszukuje osób do roznoszenia-dostarczania gazet na terenie Pruszcza Gd. i okolic. Praca dodatkowa - wcześniej rano, przez sześć dni w tygodniu. Zainteresowanych prosimy o kontakt pod nr. tel. 606 402 273 i 694 860 672.

### Pszczółki.

## Festyn integracyjny Kolorowa Akademia

Integracyjny festyn pod hasłem „Kolorowa Akademia” zaplanowano na czwartek, 30 sierpnia, na placu przy gimnazjum w Pszczółkach. Bajkowy teatrzyk zaprezentuje spektakl dla najmłodszej publiczności, a podopieczni Fundacji „Żyć Godnie” wystawią „Czterech muzykantów z Bremy”. Ponadto będzie okazja zmierzyć się w rozgrywkach sportowych, a także spróbować swych sił w warsztatach plastycznych i zajęciach muzycznych. Uczestnicy zabawy będą też mogli posilić się smakołykami prosto z grilla. Początek o godz. 12. (AS)

**Kolbudy.** Gminny Ośrodek Kultury do remontu

## Scena dla młodych aktorów

Gminny Ośrodek Kultury w Kolbudach ma zostać przebudowany. Przynajmniej takie są plany Jacka Szmyta, kierownika Referatu Kultury i Sportu Urzędu Gminy. Projekt modernizacji jest już prawie gotowy. Najwięcej pracy będzie z przystosowaniem sali widowiskowej GOK do występów teatralnych.

Młodzieżowe grupy sceniczne z naszej gminy są okłaskiwane podczas prezentacji w Trójmieście, a u siebie nie mają gdzie wystawiać spektakli - mówi Jacek Szmyt. - Chcemy zainstalować profesjonalne nagłośnienie i zmodernizować widownię. Po remoncie, obiekt będzie się nadawał również do organizowania koncertów. Da-

ta rozpoczęcia prac nie została jeszcze ostatecznie zatwierdzona, jednak przypuszczalnie będzie to listopad bieżącego roku.

Uczniowie Społecznej Szkoły Muzycznej, prowadzonej przez Stowarzyszenie Fermata, zyskają miejsce do organizowania koncertów fortepianowych - dodaje Leszek Grombala, wójt gminy Kolbudy.

W tegorocznym budżecie samorządu, na modernizację GOK zarezerwowano 70 tys. zł. Koszt robót nie został jeszcze oszacowany, jednak przypuszczalnie ta suma będzie zbyt mała w związku ze wzrostem cen materiałów budowlanych.

Warto też przypomnieć, że 22 września zostanie oddana

do użytku filia GOK w Kowalach, największym osiedlu mieszkaniowym w gminie Kolbudy. Będą tam organizowane zajęcia taneczne, plastyczne, muzyczne dla dzieci i młodzieży, aerobik dla pań oraz gimnastyka dla przedszkolaków. Budowa obiektu kosztowała samorząd milion 100 tys. zł.

(WAR)

R E K L A M A

# MixPlus GORĄCE OKAZJE

Nokia 6080

Sony Ericsson  
K310i



prawdziwa  
koszulka  
siatkarska  
gratis

COLTEX  
DAKAR

Pruszcz Gdański  
ul. Kossaka 6b  
tel. 773 01 61

Kolbudy  
ul. Wybickiego 32A  
tel. 682 60 48

Gorące okazje w MixPlusie:

- Supertelefony za 1 zł, teraz wybrane modele taniej o 128 zł
- Rozgrzane rozmowy już za 5 groszy i SMS-y za 1 grosz

MixPlus. Najlepsze telefony na kartę za złotówkę.

MixPlus

# SVENSKA FÖNSTER

„Svenska Fönster” (SF) jest szwedzką firmą należącą do duńskiego holdingu VKR, zajmującą się produkcją okien. Ze względu na ciągły rozwój rynkowy spółka SF Polska buduje nowoczesną fabrykę okien w Wędkowach koło Swarozyna. Fabryka będzie znajdować się w „wiosce okiennej”, obok istniejących już fabryk okien Rationel i Velfac.

Obecnie do powstającej fabryki poszukujemy:

## Operator produkcji

Do zadań osób zatrudnionych na tym stanowisku będzie obsługa procesu produkcyjnego przy zachowaniu wysokich standardów bezpieczeństwa, jakości i efektywności.

### PROFIL KANDYDATA:

- wykształcenie min. zawodowe
- doświadczenie w środowisku produkcyjnym - mile widziane w branży drzewnej
- odpowiedzialność, zaangażowanie w wykonywane obowiązki, dokładność
- umiejętność pracy w zespole
- język angielski w stopniu komunikatywnym

### OFERUJEMY:

Stabilną pracę w przyjaznym, dynamicznym zespole ludzi, którzy lubią ze sobą współpracować - w kulturze kładącej nacisk na jakość, szacunek i zaangażowanie, możliwość podnoszenia kwalifikacji zawodowych oraz wynagrodzenie adekwatne do kwalifikacji.

Zainteresowane osoby prosimy o przesłanie aplikacji (CV oraz listu motywacyjnego) wraz z załączoną klawiszem: „Wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w mojej ofercie pracy dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji (zgodnie z Ustawą z dn. 29.08.97 r. o Ochronie Danych Osobowych Dz. U. Nr 133, poz. 883)” na adres:

SF Polska Sp. z o.o.,

Wędkowy, 83-115 Swarozyn

lub rekrutacja.sf@gmail.com z nazwą stanowiska

w tytule wiadomości e-mail lub na kopercie.

Upewniamy informujemy, że skontaktujemy się tylko z wybranymi Kandydatami.

1117070A

Pruszcz Gdański. Telewizja od kuchni

# Do trzech razy Familiada

WAWRZYNIEC ROZENBERG  
w.rozenberg@prasa.gda.pl

Rodzina drużyna pruszczań, pod przewodnictwem Edyty Mosiądz, wygrała odcinek teleturnieju Familiada. Zdobyli blisko 20 tys. zł, jak jednak mówią, nie pieniądze były najważniejsze.

Nie pojechaliśmy do Warszawy po nagrodę, ale żeby spróbować swoich sił i poznać telewizję od środka - zapewnia Edyta Mosiądz. - Spodobało nam się. Będziemy brać udział w innych zabawach na małym ekranie.

- Zaskoczyło mnie profesjonalne podejście pracowników telewizji do uczestników programu - dodaje Magdalena Krefta. - Na minus był stres i obawa, że jakaś gafa ośmieszy nas przed całą Polską. W programie, gdzie trzeba wykazać się reflek-



Edyta Mosiądz i Magdalena Krefta, razem z rodziną, wygrały teleturniej Familiada. Na zdjęciu z córką pani Edyty, Julią.

FOT. WAWRZYNIEC ROZENBERG

sem o błędy łatwo. Pytania okazały się jednak niezbyt trudne. Dwa razy przegrywaliśmy w finale. Dopiero za trzecim podejściem się udało.

Program z udziałem pruszczań telewizja wyemitowała w środę. W składzie zespołu znaleźli się Edyta Mosiądz, Waldemar Arendt, Joanna Arendt, Magdalena Krefta i Maciej Mosiądz.

R E K L A M A

## ABSOLUTNA HIGIENA - BRAK WODY I WILGOCI W GROBACH

### “Dom po życiu”

WODOSZCZELNE WKŁADY DO GROBÓW ZIEMNYCH

### PRODUCENT



z kamieniem pracujemy od 18 lat



## NOWY SPOSÓB CHOWANIA ZMARŁYCH

### OD TERAZ TWOI BLISCY NIE BĘDĄ LEŻEĆ W WODZIE LUB WILGOTNEJ ZIEMI

Produkt, który chcemy Państwu zaprezentować powstał w wyniku obserwacji polskich cmentarzy. Zauważa się wzmożone zainteresowanie grobami murowanymi, które niestety nie należą do najtańszego rozwiązania. Ponadto kupując taki produkt, rodzina zmarłych nie zdaje sobie sprawy, iż wcale nie spełni on ich oczekiwań co do wodoszczelności, higieny, czystości. Otóż groby murowane przepuszczają wodę i trzymają ją w sobie. Woda napływa poprzez otwarte podłoże oraz z wilgoci w ziemi. Tworzy się “basen”, w którym trumna pływa pod betonową pokrywą grobowca. Jeśli produkt za 5 tys. zł ma być basenem dla ciała naszej bliskiej osoby to zachodzi tu pewne nieporozumienie. Ciało ludzkie powinno być pochowane w warunkach suchych, gdzie poziom wód gruntowych pozwala na pochówek. Do tej pory nie mieliśmy na to wpływu. Od teraz ten wpływ się pojawił. Wychodząc na przeciw potrzebom higienicznego pochówku naszych bliskich zaprojektowaliśmy wodoszczelny wkład do grobu ziemnego o nazwie “Dom po życiu”. Zważając na koszty wyprodukowaliśmy ten produkt z materiału, z którego dzisiaj buduje się ekskluzywne jachty. Otóż okazuje się, że jest to jedyny materiał, który pozwoli nam na zachowanie właściwości wodoszczelnych oraz całkowitej higieny, a w dodatku pozwoli na zachowanie ceny na przeciętnym poziomie. Konstrukcja oraz gabaryty produktu pozwalają na zlikwidowanie prawie do zera kosztów montażu. Należy jedynie wykopać grób o standardowych wymiarach, włożyć wkład w ziemię oraz obsypać ziemią. “Dom po życiu” ma lekką konstrukcję o wadze ok 110 kg co pozwala na montaż przez dwie osoby w ciągu 30 min po wykopaniu grobu, który i tak trzeba wykopać. Nie trzeba używać żadnych zapraw, klejów ani specjalistycznego oprzyrządowania. Co jest jeszcze istotne produkt ze względu na gabaryty nie musi powstawać w specjalnie wyznaczonych alejach tak jak grobowce betonowe nie zajmuje on w zasadzie więcej miejsca niż tradycyjny kopany grób. Dodając wartość dodatnią w celu obniżenia kosztów montażu nagrobka granitowego, przystosowaliśmy wieko “Domu po życiu” od razu do montażu nagrobka o wymiarach standardowego pomnika 90 cm x 180 cm. Wieko wytrzymałe nacisk z góry ok 1000 kg po obwodzie. Nagrobek granitowy waży ok 400-500 kg w zależności od grubości. Kamieniarz, u którego zamówią Państwo nagrobek powinien obniżyć jego cenę o ok 300 zł ze względu na brak zastosowania podstaw betonowych. Ponadto nagrobek SIĘ NIGDY NIE ZAPADNIE!!! Patrząc na to wszystko proszę porównać koszty. Postawienie nagrobka granitowego na murowaną pieczę dla dwóch osób to wydatek rzędu 5-20 tys. zł. Na nasz produkt nagrobek można zakupić od 1500 zł.

#### Zalety:

1. Całkowita wodoszczelność
2. Higiena
3. Czystość
4. Ekologia - poziom wód gruntowych nie ma znaczenia
5. Oszczędność miejsca na cmentarzu
6. Równe rzędy i alejki
7. Nagrobek standardowy bez żadnego murowania
8. Nagrobek się nie zapada i można go postawić już po pogrzebie
9. Ciało ludzkie mineralizuje się w naturalny sposób bez wilgoci i wody z czasem ciało po prostu usycha i zamienia się w proch



www.dompozyciu.pl

Autoryzowany Dystrybutor

**Wrzos**  
Pruszcz Gdański  
058 683 55 55

**OSP**  
Skarszewy  
058 588 23 98

**KRIS**  
Starogard Gdański  
0 602 698 771

**DAL**  
Tczew  
058 532 71 12

**STARÓWKA**  
Tczew  
058 532 01 31



- W Suchym Dębnie, w poniedziałek zapłonął stóg siana, ustawiony pod linią energetyczną o napięciu 111 KV. Niezgodne z prawem usytuowanie stogu poważnie utrudniło strażakom akcję gaśniczą - mówi bryg. Zbigniew Nagórski, dowódca JRG w Pruszczu Gd.

## Serca dwa



**■** Sławek, 35 lat, zodiakalny Wodnik. Poznam dziewczynę młodszą ode mnie, ale nie starszą niż 2 lata (25-37 lat). Nie szukam przygody, lecz miłości aż po grób. Okolice Władysławowa, Redy, Pucka. Tel. 885-843-993 lub 662-679-871.

sygn. 712



**■** Janusz, 43 lata, spod znaku Byka, samotny, wykształcony, zaradca, zwrócony, domator. W listopadzie opuszczam Zakład Karny. Palę papierosy, nie nadużywam alkoholu. Jestem wrażliwy na ból drugiego człowieka. Lubię dobrą muzykę, film, interesuję się sportem, polityką. Poznam panią do lat 45, spokojną, wrażliwą, wyrozumiałą. Dzieci nie stanowią przeszkody. Zdjęcie mile widziane.

sygn. 713



**■** Kociwiak, 63 lata, 180/80, rencista, nudny miś, pozna dziewczynę w celu towarzyskim, 18-30-letnią, pogodną, skromną, domatorkę (wym. -kat., ewang. luter.), miśkę, bez temperamentu, jeszcze bez dziecka, wysoką, szczupłą, z „trójką”, nietolerującą tytoniu, alkoholu, narkotyków, tabletek, disco, hałasu, kłótni, chamskiego. Przyjadę, jeśli przysyłasz zdjęcie.

sygn. 437

**■** Wdowa, 52 lata, 160/55, młodo wyglądająca, elegancka, wykształcona, bez nałogów, katolicka, ceniąca szczerość, uczciwość, przyjaźń, miłość, lubiąca taniec i prace ogrodowe. Poznam wyłącznie wdowca, chętnego do zmiany miejsca zamieszkania.

sygn. 528

**■** Bliźniak, 30 lat, kawaler, śniada karnacja, 176 cm, spod Warszawy, obecnie przebywający w ZK. Pragnę poznać kobietę, w wieku 20-30 lat, może być z dzieckiem. Jeżeli nie skreślasz ludzi na starcie, to napisz.

sygn. 637

**■** Wolny, 57 lat, 170 cm, szczupły, mieszkam na wsi, bez nałogu alkoholowego, nieszukający przygód ani bogactwa. Poznam panią zbliżoną do mnie wiekiem, na dobre i na złe, niekonfliktową, dla której liczy się ciepło domowe.

sygn. 638

**■** Młody Rak, 27 lat, niepoprawny romantyk, szukający tej jedynej. Poznam kobietę (wiek nie gra roli, może być z dzieckiem), która tak samo jak ja szuka stabilizacji i ulgi w ramionach drugiej połówki. Czekam na listy.

sygn. 639

**■** Wdowiec, 69 lat, pozna najwykleszą kobietę, do 64 lat, która nie szuka przygód i księcia z bajki, lecz godnego człowieka. Jeżeli chcesz poznać mężczyznę, który obdarzy cię gorącym sercem i szczerą miłością, to na-

pisz do emeryta, który czeka na ciebie.

sygn. 640

**■** Jestem kawalerem, 35 lat, bez nałogów i zobowiązań, katolik, mieszkam w powiecie kościerskim. Poznam dziewczynę w odpowiednim wieku, zdjęcie mile widziane.

sygn. 641

**■** Jestem 26-latką, 180 cm, Bliźnięta, przystojny, ciemny szatyn, kawaler, bez nałogów, niekarany, pracujący, pozytywnie nastawiony do życia. Cenię uczciwość, szczerość, nie toleruję kłamstwa. Szukam kobiety wyrozumiałej, tolerancyjnej, nieszukającej przygód, lecz stałego związku. Mile widziane zdjęcie i numer telefonu. Wiek 18-35 lat. Mieszkam w okolicach Gdańska.

sygn. 642

**■** Bożena, jestem miłą, sympatyczną, zaradną kobietą, o dobrym sercu, mam dwoje dzieci w wieku szkolnym, 42 lata, średniego wzrostu, wdowa. Cenię szczerość. Szukam pana bez nałogów, który zaakceptowałby moje dzieci. Mam mieszkanie, panowie z zakładu karnego, proszę nie pisać. Telefon przyspieszy kontakt.

sygn. 643

**■** Kawaler, 24 lata, przystojny, 170 cm, niebrzydki o brązowych oczach, czuły, wrażliwy, bez żadnych nałogów, mieszkający nad morzem, pracuję w ochronie. Szukam miłej, uczciwej dziewczyny, myślącej poważnie o życiu. Napisz, a nie pożałujesz. Telefon przyspieszy kontakt.

sygn. 644

**■** Samotny, prawnie wolny, 70 lat, 180/100, zabawny emeryt, sprawny fizycznie, z temperamentem, niezależny finansowo – emerytura, własnościowe M, niepalący, lubi przyrodę, wieś, zmotoryzowany, złota rączka. Poznam panią o kobiecych kształtach, bez zobowiązań, mieszkaniowo i finansowo niezależną. Z Wejherowa lub okolic, ale niekoniecznie.

sygn. 645

**■** Jeżeli prowadzisz aktywny tryb życia, jesteś samotny, szukasz bratniej duszy i mieszkasz w Słupsku, masz 60-70 lat, napisz do mnie. Jestem samotna, mieszkam na wsi, mam domek, 56 lat i trochę ciała.

sygn. 646

**■** Hej, Ty miłość, czy istniejesz? Bo samotność, to taka wielka trwoga. Mam na imię Zbyszek, 40/186/96, pragnę poznać kobietę, która zna życie i pragnie stałego związku.

sygn. 647

**■** Przystojny kawaler, 25 lat, 175 cm o szczupłej, wysportowanej sylwetce, szczerzy i wyrozumiały, z poczuciem humoru oraz miejscem w sercu na prawdziwe uczucie. Potrafię prawdziwie pokochać i dać kobiecie pełnię bezpieczeństwa. Wykształcony, mam mieszkanie. Poznam panią, która poszukuje drugiej połówki i dla której uczucie, to nie termin książkowy, a raczej warunek udanego związku. Dzieci nie stanowią przeszkody. Proszę o foto. Panie w wieku 18-35 lat.

sygn. 648

Przywidz. Wakacje nad Jeziorem Przywidzkim

## Kolonie z mamuśką

ELŻBIETA SKIRMUNT-KUFEL  
db.pruszcz@prasa.gda.pl

**Wakacje dobiegają końca. Na pewno za udane uzna je 270 dzieci w wieku 7-15 lat, które dzięki Kuratorium Oświaty w Gdańsku odpoczywały na koloniach w Ośrodku Wypoczynkowym „Na Stoku” w Przywidzu. Na czterech czternastodniowych turnusach spotkali się przedstawiciele niemal wszystkich pomorskich miast i powiatów.**

Pobyty dzieci, wytypowanych przez urzędy miast i gmin, sfinansowało kuratorium oświaty. Rodzice opłacili tylko koszty przejazdu pociech do ośrodka, choć niektóre gminy zapewniły również transport - tłumaczy Danuta Gaińska, kierownik ośrodka. - To bardzo pożyteczna akcja, która powinna być kontynuowana w kolejnych latach. Żadne miejsce się nie zmarnuje, bo w razie nieobecności któregoś z kolonistów, GOPS w Przywidzu kieruje do nas swoich podopiecznych.

Wspaniałe położenie ośrodka na zboczu tuż nad jeziorem sprzyja relaksowi i wyzwalającą inwencję twórczą. O ciekawym programie dba Ewa Bradtke, kierownik kolonii, która przygotowała urozmaicony plan zajęć.

- Oczywiście, o tym jak wygląda dzień, decyduje pogoda i zainteresowania dzieci. Słoneczne chwile poświęcamy głównie na plażowanie, kąpiele i zabawy na świeżym powietrzu - mówi pani Ewa. - Jednak



Podczas poobiedniej sjsyty każda z grup odpoczywa tak, jak lubi

FOT. ELŻBIETA SKIRMUNT-KUFEL

nie brakuje również innych atrakcji.

Każdy dzień ma swoją nazwę i przebiega w innym rytmie. Festiwal piosenki, kolonijna olimpiada na wesoło, bal mistrzów sportu czy nocne harce, to tylko niektóre z haseł. Najbardziej podoba się jednak pokaz mody, który odbywa się - niczym w Rzymie na Schodach Hiszpańskich - na stopniach między domkami. Serdeczna atmosfera, jaką tworzy cała kadra, sprzyja relaksowi i integruje kolonistów. Ściana wspomnień w świetlicy pełna jest

podziękowań i płomiennych wyznań. Podobna aura towarzyszy „ślubom kolonijnym”, bo nie ma przecież lata bez młodzieńczych miłości.

- Na kolonii jestem drugi raz w życiu. W Przywidzu bardzo mi się podoba - mówi Ola Frąckiewicz z Gdyni. - Mam fajne koleżanki, domki są wygodne, a przyroda piękna.

Właśnie trwa poobiednia sjsyta. Każda z grup rozłożyła się w wybranym zakątku. Jedni grają w „Piotra i Pawła”, drudzy w bierki, jeszcze inni słuchają muzyki. Trzecia gru-

pa czyli „Atomówki” nad czymś potajemnie radzi.

- Przygotowujemy akt nadania honorowego obywatelstwa naszej grupy pani kierownik-tłumaczka dziewczyny. - Pozwoliła wykonać na sobie zwycięski makijaż i fryzurę podczas wczorajszego konkursu.

- Jest super! Po kilku dniach pobytu jesteśmy tak zżyci, że nie chcemy wyjeżdżać - dodaje Paulina Noga, nazywana Biedroną. - Chyba pani kierownik wszystkich nas przegarnie. Naprawdę zostanie naszą mamuśką, jak ją teraz nazywamy.

Elganowo. Kolejna zabawa sołecka za rok

## Muzyka połączyła pokolenia

Już od kilkudziesięciu lat w Elganowie, gm. Trąbki Wielkie, organizowane są letnie festyny sołeckie. I w tym roku tradycji stało się zadość. Pogoda dopisała, więc mieszkańcy licznie stawili się na wiejskim boisku. Zabawa trwała do późnego wieczora. Największym zainteresowaniem cieszyła się loteria fantowa. Nagrody były cenne - m.in. Kuchenka, odtwarzacz DVD i mp3. Wśród licznych atrakcji każdy mógł znaleźć coś dla siebie. Na początek rozegrano zawody rekreacyjne. Biegacze ścigali się w trzech kategoriach wiekowych: do pięciu, dziesięciu i piętnastu lat. Kolejno wygrali: Łukasz Pelowski, Jakub Piotrowski i Tomasz Burczyk. Był slalom z jajkiem i turniej skakanki. Mężczyźni, fani futbolu, rywalizowali m.in. w turnieju strzeleckim (musieli trafić do bramki z połowy boiska), konkursie żonglerki i podnoszeniu 15-kilogramowej hantli na czas. Zadowolone były też panie. Ponieważ na rodzinnym festy-



Wszyscy znakomicie się bawili przy dźwiękach znanych przebojów.

FOT. R. SKRZYŃSKI

nie nie zabrakło punktu gastronomicznego, gospodynie nie musiały się głowić nad niedzielnym obiadem.

- Atmosfera za każdym razem jest znakomita. Najbardziej cieszy mnie zaangażowanie mieszkańców w organizację imprezy. Żyją

przygotowaniami i chcą, aby wszystko wypadło jak najlepiej. Wprawdzie baliśmy się o frekwencję, ale - jak widać - niepotrzebnie. Przyszło blisko sześćset osób - powiedział Karol Kusaj, sołtys Elganowa.

Pod wieczór zabawa rozkręciła się na całego i zupeł-

nie zatarła się różnica pokoleń. Gdy zaczął przygrywać zespół muzyczny, na parkiet, a właściwie na murawę, ruszyli dorośli i młodzież. W rytm starych, polskich przebojów wspólnie tańczyli do późnej nocy.

(SKRZYP)

### JEŚLI JESTEŚ SAMOTNY

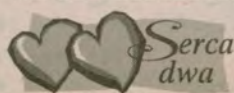
■ Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji? Skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w gazecie i kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem).

Nie publikujemy anonsov z numerami telefonów, jeśli w liście nie ma adresu zwrotnego nadawcy (do wiadomości redakcji) oraz pisemnej zgody na publikację wspomnianego numeru w gazecie i kserokopii dowodu osobistego - strona ze zdjęciem.

Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę, znaczek oraz kupon i wyślij do nas. My prześlemy list pod właściwy adres. Nasz adres: Serca dwa, „Dziennik Bałtycki”, ul. Obr. Westerplatte 28, 83-110 Tczew.

Uwaga! Oferty Czytelników i odpowiedzi na anonse przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym kuponem.

KUPON



TECHNIKA GRZEWcza  
**M MURATEX**

tel. (058) 682 89 03  
fax (058) 682 00 60  
83-010 Straszyn k. Gdańska, ul. Objazdowa 10



# KOTŁY GRZEJNIKI RURY PCV

1081333A



PODSTAWOWA SZKOŁA GEDANENSIS  
oraz  
GIMNAZJUM GEDANENSIS

zaprasza do nowej siedziby

Gdańsk-Orunia ul. Smoleńska 6/8, (58) 341-78-51; 0 - 509 385 107  
e-mail: [szkola@gedanensis.edu.pl](mailto:szkola@gedanensis.edu.pl) [www.gedanensis.edu.pl](http://www.gedanensis.edu.pl)



1095581A

**POMORSKA WYŻSZA SZKOŁA  
POLITYKI SPOŁECZNEJ  
I GOSPODARCZEJ**

kształcące w kierunkach  
**POLITOLOGIA**  
specjalności:  
• polityka samorządowa  
• socjologia problemów społecznych  
**EKONOMIA**  
specjalności:  
• finanse i rachunkowość  
• finanse Unii Europejskiej  
• funkcjonowanie przedsiębiorstw  
• informatyka ekonomiczna  
**STUDIA PODYPLOMOWE**  
• Pedagogika specjalna  
• Zarządzanie oświatą  
• Marketing polityczny  
• Administrowanie funduszami europejskimi  
• Informatyka  
• Finanse i rachunkowość

stacjonarne  
i zaoczne  
studia  
zawodowe

Rekrutacja:  
Starogard Gdański, ul. Kościuszki 112/114  
tel. 058-56-300-90, 058-56-175-81  
strona [www.pwpsig.edu.pl](http://www.pwpsig.edu.pl)

1010839A

30 LAT GWARANCJI  
**30**



Prawdziwe drewno  
pod Twoimi stopami®  
Oferta wakacyjna – specjalne ceny!

Dąb Cream

Jatoeba Elegance

Dąb Elegance



**DOMO**

STRASZYN, ul. Objazdowa 10  
(przy rondzie)  
[salon@domo.gda.pl](mailto:salon@domo.gda.pl)  
tel. 58 682 00 76

Największy w Trójmieście  
salon drzwi i podłóg



[www.balticwood.pl](http://www.balticwood.pl)

1085328A

Powiat gdański. Pożegnanie lata

## Czas na zabawę

Przebrać całą noc...

■ CEDRY WIELKIE. Rodzinny festyn „Pożegnanie Lata z ŻOKIS” rozpocznie się dziś po południu, od godz. 17 w Cedrach Wielkich. Organizator plenerowej zabawy, Żuławski Ośrodek Kultury i Sportu, zaprasza m.in. na widowisko dla dzieci, malowanie twarzy, liczne konkursy (w tym karaoke dla dorosłych) i występ wokalistki Angeliki Łani (o godz. 20), która zaśpiewa największe przeboje ostatnich lat. Na placu nie zabraknie też dmuchanego zamku dla najmłodszych. Łasuchy skuszą się zapewne na potrawy z grilla, gofry i wate cukrową. Nieco starsi uczestnicy imprezy będą mogli sprawdzić się na ścianie wspinaczkowej oraz, jeśli starczy sił, ruszyć na parkiet. Początek tanecznej zabawy pod gwiazdami o godz. 21. Wstęp na festyn wolny.

## Turniej didżejów

■ PRZYWIDZ. Trzydniowy maraton na zakończenie tego rocznych wakacji, dla turystów i mieszkańców Przywidza przygotował miejscowy Gminny Ośrodek Kultury, organizator Przywidzkiego Pożegnania Lata 2007. W programie imprezy, która potrwa od 31 sierpnia do 2 września znalazły się m.in. Jarmark Przywidzki, muzyczny turniej DJ-ów o tytuł mistrza ziemi przywidzkiej, zawody siłaczy, koncert disco polo, konkursy karaoke i dyskoteka pod gwiazdami. (AS)

Trutnowy. Rajd szlakami powiatu gdańskiego

## Rowerem przez Internet

ELŻBIETA SKIRMUNT-KUFEL  
db.pruszcz@prasa.gda.pl

Kolejny rajd rowerowy „Szlakami powiatu gdańskiego na dwóch kółkach”, organizowany przez Stowarzyszenie Podaj Rękę z Miłocina, zgromadził 27 uczestników. Poznali część żuławskiego Szlaku Domów Podcieniowych. Trasa wiodła z Pruszcza Gdańskiego, przez Grabiny Zameczek, Trutnowy, Cedry Wielkie, Miłocin, Wocławy i Koszwały. Po drodze rowerzyści oglądali najcenniejsze zabytki architektury regionu, poznawali historię i legendy.

Rozczarował nas stan pozostałości zamku krzyżackiego i parku w Grabinach-Zameczku – powiedział jeden z uczestników. – Liczyliśmy na niezapomniane przeżycia, a nie było co oglądać. Szkoda, że nikt nie dba o bezcenne zabytki.

– O rajdzie dowiedzieliśmy się z Internetu, dzięki któremu zdobywamy informacje o ciekawych trasach rowerowych. Czasami odrywamy się od komputerów, by na dwóch kółkach przemierzyć kawałek świata – dodał Waldemar Labuda z Juszkiwa, który wraz z grupą kolegów reprezentował Klub Luz XXL.

Wśród rajdowiczów przeżywały dzieci. Dzielnie pokonywały kolejne kilometry i nie mogły doczekać się największej atrakcji dnia – ogniska w Miłocinie.



Uczestnicy rajdu z zainteresowaniem słuchali o historii domu podcieniowego w Trutnowach.

FOT. ELŻBIETA SKIRMUNT-KUFEL

– Większość młodych ludzi woli krótkie przejażdżki i niechętnie bierze udział w wie-

lokiłometrowych wyprawach. Przegrywamy z Internetem – podsumował Marek

Olechnowicz, prezes Stowarzyszenia Podaj Rękę. – Przed nami jeszcze dwa raj-

dy: szlakiem menonitów i brzegiem Raduni od Pruszcza do Gdańska.

P R O M O C J A

Chcesz szybko  
sprzedać samochód?Za jedyne **19 zł** twoje ogłoszenie zobaczy cała Polska!

Pytaj o Pakiet Power pod nr. tel. (58) 3003 217 i 0800-472-852

Dziennik  
Bałtycki

oferta ważna do odwołania, cena brutto, ogłoszenie do dwóch linii

## Ogłoszenia drobne

Masz pokoje  
lub domek  
do wynajęcia?Chcesz żeby Twoje ogłoszenie  
zobaczyły 4 905 134 osoby?Zgłoś do Banku Kwater  
szczegóły obokMasz pokoje lub domek do wynajęcia?  
Kup ogłoszeniew **Banku Kwater**a ukaże się ono aż w siedmiu gazetach  
w Gdańsku, Olsztynie, Poznaniu,  
Wrocławiu, Krakowie, Łodzi, Katowicach  
oraz portalu internetowym Gratka.plKUPON z potwierdzeniem wpłaty na konto  
POLSKAPRESSE sp. z o.o. oddział Prasa Bałtycka:  
BRE BANK SA Oddział Regionalny Gdańsk  
921140 1065 0000 3148 0700 1001

- WRZUĆ DO JEDNEJ Z NIEBIESKICH SKRZYNEK DZIENNIKA BAŁTYCKIEGO
- ZOSTAW W BIURZE OGŁOSZEŃ (adresy biur ogłoszeń w stopce redakcyjnej)
- PRZEŚLIJ FAKSEM Gdańsk, (058) 30-03-213
- PRZEŚLIJ POCZTĄ pod adresem: Dziennik Bałtycki, 80-894 Gdańsk, Targ Drzewny 9/11, z dopiskiem Bank Kwater
- LUB SKONTAKTUJ SIĘ Z PRZEDSTAWICIELEM: (058) 30-03-250

Kupon na ogłoszenie do rubryki Bank Kwater

Dziennik  
Bałtycki

Zlecam emisję jednego ogłoszenia drobnego w Dzienniku Bałtyckim, Gazecie Olsztyńskiej, Głosie Wielkopolskim, Gazecie Wrocławskiej, Dzienniku Łódzkim, Dzienniku Zachodnim oraz portalu internetowym Gratka.pl

☐ Nad jeziorami
 ☐ Nad morzem
 ☐ W górach
 ☐ Za granicą
 ☐ Różne

Ogłoszenie do 3 linii (90 znaków) - 39 zł z VAT

Do wiadomości wydawcy:

Imię i nazwisko:

Telefon:

Adres:

Podpis:

■ Biuro Ogłoszeń zastrzega sobie prawo do zredagowania, sklasyfikowania ogłoszenia lub jego niezamieszczenia

**SCHWARZ**  
 PRODUCENT, Skarszewy,  
 ul. Drogowców 4  
 tel. 058/588 29 14  
 fax 058/588 29 04

**OKNA  
 DRZWI  
 ALU PCV**

GE Money Bank Raty

GEALAN BEHAU WINK HAUS

**cicho ciepło czysto**

www.schwarz.bizn.pl e-mail: schwarz@hot.pl

**STYL niskie ceny**

**DRZWI  
 BRAMY**

Kolbudy ul. Staromłyńska 2b 058 691 72 27  
 Żukowo ul. Gdańska 63 058 685 95 92

usługi turystyczne  
**VOY-TOUR**

- wczasy,  
 - wycieczki,  
 - kolonie,  
 - obozy,  
 - bilety autokarowe

Last Minute

*super oferta*

83-000 Pruszcz Gdański, ul. Wita Stwosza 12 S-8  
 tel./fax 058 683-30-55, e-mail: voy-tour@wp.pl

www.partnerpruszcz.pl

**Cena od 4550 zł/m<sup>2</sup> brutto**

Oferujemy mieszkania 49 i 59 m<sup>2</sup> w domu wielorodzinnym oraz domki w zabudowie szeregowej 130 m<sup>2</sup> i 160 m<sup>2</sup>.

Mieszkania posiadają samodzielne ogrzewanie i balkon.

**Biuro Sprzedaży Mieszkań „PARTNER”**  
 83-000 Pruszcz Gdański, ul. Powst. Warszawy 1/55  
 tel. (058) 683-09-47

Oferujemy mieszkania od 28 m<sup>2</sup> do 74 m<sup>2</sup> w domach jednorodzinnych w zabudowie szeregowej. Osiedle usytuowane w cichej i spokojnej okolicy w bezpośrednim kontakcie z przyrodą.

Budynki charakteryzują się przyjazną architekturą, niską zabudową, wzniesioną metodą tradycyjną z wykorzystaniem przyjaznych dla środowiska materiałów.

**OSIEDLE „KWIATOWE”**  
 od 4500 zł br./m<sup>2</sup> PRUSZCZ GD.

Przedsiębiorstwo Budowlane „PITREX”  
 Biuro Sprzedaży Mieszkań  
 ul. Kossaka 6a/12, I p.; 83-000 Pruszcz Gdański  
 tel. kont. (058) 683-32-97, tel. kont. 505-152-001  
 e-mail: p.b.pitrex@wp.pl

W cenie mieszkania duże balkony i piwnice, możliwość zakupu ogrodu. Garaż w cenie 20 000 zł br.

**WYSOKA JAKOŚĆ  
 ZA ROZSĄDNĄ CENĘ**

**HÖRMANN**  
 Bramy • Drzwi • Napędy

Autoryzowany Partner: **Parkan Sp. J.**  
 83-010 STRASZYN, ul. Leśna 7, tel. 058 682-00-13, fax 058 692-04-96

W każdy czwartek  
 dodatek

**MOTO  
 gratka**

Zamów reklamę (058) 30 03 200

**Blachodachówka od 19<sup>99</sup> netto**

Gwarancja do 15 lat  
 Obróbki, rynny, okna, folie  
 Szybkie terminy realizacji  
 Wykonujemy pomiary i wyceny  
 Sprzedajemy na raty

Gdańsk, ul. Słowackiego 77, tel. 058 342 58 97

**SZKOŁA Z 60-LETNIĄ TRADYCJĄ**  
 ZESPÓŁ SZKÓŁ OGRODNICZYCH I OGÓLNOKSZTAŁCĄCYCH  
 WYDZIAŁ ZAOCZNY W PRUSZCZU GDAŃSKIM  
 83-000 Pruszcz Gdański, ul. Wojska Polskiego 4,  
 tel. (058) 682-32-05, 682 35 10, faks 683 15 27  
 e-mail: sek@internetdsl.pl www.zsoio.pl  
 Szkoła położona w centrum Pruszcza

**PRZYJMUJE KANDYDATÓW  
 BEZ EGZAMINÓW WSTĘPNYCH DO:**

2-LETNIEGO ZAOCZNEGO UZUPEŁNIAJĄCEGO LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCEGO  
 3-LETNIEGO ZAOCZNEGO UZUPEŁNIAJĄCEGO TECHNIKUM OGRODNICZEGO  
 2-LETNIEGO POLICEALNEGO STUDIUM AGROBIZNESU  
 2-LETNIEGO POLICEALNEGO STUDIUM OGRODNICZEGO  
 2-LETNIEGO POLICEALNEGO STUDIUM KOSMETYCZNEGO

**ZAJĘCIA ODBYWAJĄ SIĘ W SOBOTY  
 SZKOŁA BEZPŁATNA**

**WARUNKI PRZYJĘCIA:**

- Świadectwo ukończenia szkoły zasadniczej dla kandydatów do szkół uzupełniających.
- Świadectwo ukończenia szkoły ponadgimnazjalnej dla kandydatów do szkół policealnych.
- Podanie, życiorys, 3 fotografie, ksero dowodu osobistego.
- Wpłata na samorząd uczniowski za semestr wynosi 150 PLN.
- Pozytywny wynik rozmowy kwalifikacyjnej.

**PODANIE WRAZ Z DOKUMENTAMI NALEŻY SKŁADAĆ  
 DO 21 SIERPNI 2007 ROKU NA ADRES SZKOŁY.**  
**SZCZEGÓŁOWYCH INFORMACJI UDZIELA SEKRETARIAT SZKOŁY**  
**NR TELEFONU 682 35 10 W GODZINACH 8.00-15.00**

www.borga.pl

**Producent blachodachówki BORGA®**

szwedzka jakość w dobrej cenie

Gdynia 058 781 66 77 ul. Rdestowa 41  
 058 629 65 03  
 Kartuszy 058 685 32 99 ul. Gdańska 28  
 Elbląg 055 236 15 41 ul. Warszawska 66  
 Malbork 055 647 16 85  
 0 691 40 22 33  
 Przedstawiciel Handlowy 0 601 83 25 09

Zapraszamy

**getinbank**

**PROSTA POŻYCZKA:**  
 - do 6500 zł + GRATIS karta kredytowa z limitem do 5000 zł  
 - minimum formalności, szybka decyzja, wystarczy dowód osobisty  
 - bez zaświadczeń o zarobkach  
 - złożenie wniosku przez telefon

**KREDYT KONSOLIDACYJNY:**  
 - do 80 000 zł  
 - jeden kredyt zamiast wielu, niska rata  
 - dodatkowa gotówka na rękę do 100% konsolidowanych kredytów  
 - okres kredytowania do 84 miesięcy

**KREDYT GOTÓWKOWY:**  
 - do 80 000 zł  
 - okres kredytowania do 72 miesięcy

**KREDYT HIPOTECZNY:**  
 Maksymalna kwota do 110% wartości nieruchomości

Odwiędz Serwis Kredytowy w Twoim mieście:

Rumia, ul. Morska 24, tel. 058 771 36 77  
 Wejherowo, ul. 10 Lutego 1, tel. 058 672 45 18  
 Kościerzyna, ul. Długa 23, tel. 058 680 87 05  
 Pruszcz Gdański, ul. Kossaka 2/6, tel. 683 20 30  
 Tczew, ul. Jodłowa 13D, tel. 777 16 16  
 Lębork, ul. Gdańska 116, tel. 59 8624 114  
 Starogard Gdański 83-200, ul. Gdańska 14, tel. 58 562 73 31  
 Chojnice 89-600, ul. Kręta 4, tel. 52 395 16 40  
 Bytów 77-100, ul. Wyszyńskiego 3, 59 822 33 29

**WEJDŹ I SPRAWDŹ**

**SPOŁEM MARKET**

# Zakupy Sposób na markowe

- woda „KINGA” 1,5 l

**1,99 zł**



napój 0,5 l „FUN-TEA”

**1,80 zł**



\* Oferta ważna do wyczerpania zapasów



- nadzienie  
500 g  
- toffi  
- czekoladowe  
- orzechowe

**5,99 zł**

## Wykaz sklepów:

„DELIKATESY” - ul. Wojska Polskiego 18  
„LUX” - ul. Grunwaldzka 18  
„U MARYSI” - ul. Kopernika 45  
„SPOŁEM-MARKET”  
- ul. Wojska Polskiego 58  
ul. Tysiąclecia 8  
ul. Nowowiejskiego 1  
ul. Wybickiego 1  
Wszystkie sklepy z klimatyzacją

piątek 24 sierpnia 2007 r. Echo Pruszcza www.gratka.pl

1101410A

# ArtDentica

**PRZYCHODNIA STOMATOLOGICZNA**

ul. Obrońców Pokoju 8, 83-000 Pruszcz Gdański

tel.: 058/683-15-44



STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA

STOMATOLOGIA ESTETYCZNA

LECZENIE POD MIKROSKOPEM

STOMATOLOGICZNYM

LECZENIE W PODTLENKU AZOTU

(gaz rozweselający)

IMPLANTOLOGIA

LECZENIE CHOROŃ PRZYŻĘBIA

ENDODONCJA

CHIRURGIA STOMATOLOGICZNA

PROFILAKTYKA

STOMATOLOGIA DZIECIĘCA

NOWOŚĆ:

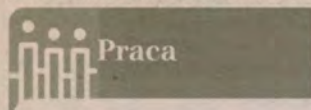
WYBIELANIE SYSTEMEM **beyond**

KOMPETENTNY I PRZJAZNY PERSONEL,  
NAJNOWSZE URZĄDZENIA I MATERIAŁY



Świadczenia w ramach kontraktów z NFZ

1101172A



## zatrudnię

ANGLISTOW, 0-607-575-842,  
www.cjo.edu.pl

ARCHITEKTA ze znajomością programów CAD- Pracownia Projektowa w Pruszcze Gd., (0-58) 683-16-62, 0-501-365-523

DOCIEPLENIOWCÓW, młodych do przyuczenia, atrakcyjne warunki, 0-693-701-694

EKSPEDIENTKĘ, sklep spożywczo-przemysłowy Trąbki Wlk., (0-58) 683-79-60, 0-509-667-756

ELEKTROMONTERÓW do prac elektroenergetycznych, SEP 1kV, prawo jazdy, Cedry Wielkie, (0-58) 683-62-55 po 15.00, 0-602-664-092

EMERYTA lub rencistę na stację tankowania gazu, 1/2 etatu, z okolic Pruszcza, (0-58) 692-89-03, 0-509-900-263

EMERYTA lub rencistę z dobrym stanem zdrowia na dozorcę, (0-58) 682-37-46

FIRMA Bergus, Rokocin zatrudni **szwaczkę i stolarka** montażystę, (0-58) 586-00-27

FRYZJERKI, fryzjerów Starogard, (0-58) 775-05-82, 0-609-427-546

HYDRAULIKÓW i pomocników, 0-604-050-198

**INSTRUKTORA** nauki jazdy kat. B zatrudnię od zaraz. 0-602-481-036

KIEROWCĘ kat. B na VW LT, praca na miejscu, Pruszcz Gdański, 0-505-793-554

KIEROWCÓW kat. CE, ruch międzynarodowy, 0-513-036-540

KOBIETĘ do prac montażu i pakowania wyrobów (1/2 lub cały etat) Rusocin, (0-58) 683-38-38

KRAWCOWE zatrudni Zakład Dzielniarski w Pruszcze Gdańskim, (0-58) 721-38-21, 0-600-368-042

KUCHARKĘ i pomoce kuchenne, praca stała, Pruszcz Gd., (0-58) 682-33-62, 0-502-516-165

KUCHARZA do pizzy, kelnerkę, pomocnika do kuchni z prawem jazdy, Pszczółki, (0-58) 683-95-99

KUCHARZA z doświadczeniem na dogodnych warunkach zatrudni Restauracja Hajenda w Tczewie, (0-58) 777-56-02

KUCHARZY, pomoc kuchenną, kelnerki ze znajomością j. angielskiego, niemieckiego. Ustka, 0-506-077-151

MECHANIKA - Broker Trans, 0-513-036-540

MĘŻCZYZNĘ do prac produkcyjnych. Wiek bez znaczenia (1/2 lub cały etat) Pruszcz Gd., Rusocin, (0-58) 683-38-38

MONTERÓW konstrukcji stalowych, 0-501-022-203

MONTERÓW zatrudnię 511-404-334

MURARZY, malarzy i kafelkarzy na stałe, 0-502-071-762

OPERATORA koparki, Gdańsk, ul. Chrobrego 76, tel. (058)341-16-27

OPERATORA koparko-ladowarki JCB 4CX, Pruszcz Gd., (0-58) 683-33-05, 0-506-117-317

OPERATORA żurawia, 0-601-189-616

OPIEKUNKĘ do 2,5 letniej dziewczynki, Kokoszkowy k. Starogardu, 0-502-746-951 po 16:00

P.T.Nowex zatrudni kierowców w relacji Polska - Niemcy. Wymagania: prawo jazdy C.E., (0-58) 560-18-45, 0-696-495-215

POMOCNIKÓW budowlanych, 0-609-356-900

PRACA dorywcza - Pruszcz Gd., (0-58) 683-38-38

PRACOWNIKA budowlanego, 0-516-286-280

PRACOWNIKÓW do montażu i obróbki stolarki PCV, Pruszcz Gd., (0-58) 683-33-05

PRACOWNIKÓW na elewacje, Pruszcz Gd., 0-606-946-590

PRZEDSTAWICIELA Handlowego do sprzedaży artykułów BHP, ściernych i spawalniczych. Mile widziane doświadczenie. Pruszcz Gd., 0-602-636-150

SPAWACZY zatrudnię 511-404-334

SPRZEDAWCĘ - kierowcę. Średnie wynagrodzenie 2500 zł brutto. Family Frost o/Tczew 0-507-090-343, tczew@ff.pl

SPRZEDAWCZYNIE, Starogard, możliwość zakwaterowania, 0-601-992-053

SZWACZKI do szycia, Pruszcz Gd., zatrudnię, (0-58) 683-32-78

TRAKTORZYSTÓW, 0-502-603-652

FIRMA „Maszrol” Siwiółka, zatrudni osobę do pomiaru okien, (0-58)588-19-29, 588-18-29 w.121

FIRMA Maszrol Siwiółka, zatrudni od zaraz robotników magazynowych, (0-58) 588-18-29

HOTEL „Na Wzgórzu” w Gniewie zatrudni: - kelnera (najlepiej na staż), - recepcjonistę (na pół etatu), (0-58) 535-24-45

KUPIĘ książeczkę mieszkaniową 0691-634-426

OSOBĘ do pracy w geodezji, ze średnim wykształceniem i znajomością obsługi komputera, Tczew, (0-58) 530-03-50, 0-606-662-050

OSOBY sumienne do codziennego kolportażu gazet w prenumeracie domowej do odbiorców indywidualnych na terenie Pruszcza Gd, Straszyna, Rotmanki tel. 606 402 273 lub 694 860 672

PRACOWNIKÓW niewykwalifikowanych do robót ziemnych, Gdańsk, ul. Chrobrego 76, tel. (058)308-79-11; (058)341-16-27, 0605-212-506

RENCISTÓW oraz osoby ze stopniem niepełnosprawności do pracy w ochronie (na umowę o pracę, atrakcyjne wynagrodzenie) na terenie Trójmiasta oraz Pruszcza Gdańskiego i Jastarni zatrudni. Tel. 58/554-33-35

**SUMIENNE** osoby do dostarczania gazet. Praca przez sześć dni w tygodniu w godzinach rannych. tel. 0606-402-273

WYDZIERŻAWIĘ ciągnik z naczepą i dam stałą pracę. 507-079-392, 507-079-458, 507-026-472.

**ZNANA** firma dystrybucyjna poszukuje **pracownika działu dystrybucji / logistyki**. Wymagania: znajomość obsługi komputera, kreatywność. Oferty przysyłać na dystrybucja-praca@wp.pl

## szukam pracy

AMBITNA absolwentka politologii poszukuje pracy w Starogardzie Gd. na stanowisku administracyjno-biurowym, 0-609-442-545

DJ prezenter, własny sprzęt, oświetlenie, za noc 150 zł., 0511-118-015

DJ prezenter, własny sprzęt, oświetlenie, za noc 150 zł., 0511-118-015

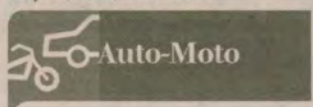
KOBIETA podejmie pracę w gastronomii, handlu, opiece, lubiana, 0-682-706-940

MALARZ, rencista, 35 lat stażu, solidny, bez nalogów, malowanie, cokołowanie, 0-606-184-038

PREZENTER DJ, własny sprzęt, oświetlenie, za noc 150 zł., 0511-118-015

DJ prezenter, własny sprzęt, oświetlenie, za noc 150 zł., 0511-118-015

RENCISTA, mistrz malarski, solidny, dokładny, abstynent, Tczew, 0-505-712-829



## sprzedam

FIAT 126 P EL, 1997, czerwony, 600 zł, Tczew, (0-58) 532-24-04

OPEL Astra, 1999 r., 1.4 gaz, granatowy, aa, rm, i, 2xpp, wk, 112 tys.km., opony zimowe, II właściciel, 10500 zł., Cieplewo, 0503-417-224

SKODA Favorit, 1.3 benz., aktualne oc i przegląd, rok prod. 1991, 1100 zł. do uzgodnienia, tel. 0783-680-007, 0783-680-033

VW Golf II, 1.6 benz., 1991 r., 3300 zł., AA, R, 0-886-743-448

## kupię

BARAKOWÓZ kupię, 0-692-346-289

## maszyny rolnicze

AGREGAT uprawowy 3 m i okna szklarniowe 150x100 cm sprzedam, 0-696-051-137

CIĄGNIKI i prasy sprzedam, tel. 0601-160-439

CIĄGNIKI, kombajny, rozsiewacze nawozowe, plugi, inne maszyny rolnicze. DOMARADZ, 0-509-658-602

WAŁ ciągnikowy gładki, 700,-, sprzedam, 0-501-481-116

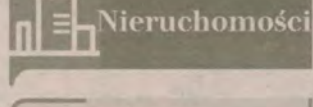
SPRZEDAM agregat uprawowy siewny, 3 m., hydropak, 2 rzędy redlic, 16 szt. waty, uprawowe tył i przód, nowy, 7900 zł. i gruber nowy, 0500-293-472

SPRZEDAM sprawny kombajn buraczany, w cenie złomu, tel. 0502-838-932

## inne

AUTO-gaz Witex wymiana oleju, (0-58) 536-91-13

AUTO-gaz, spawanie plastików, (0-58) 562-73-50



## sprzedam

GDYNIA Grabówek, 46 m2, ul. Okrzei 4, nie wymaga wkładu finansowego, blisko skm, zkm, kauftland, cena 5200 zł. za m2, oferta prywatna, 0606-672-702

KOŚCIERZYNA sprzedam dom szczegółowo na www.dom-kosciierzyna.com.pl, (0-58) 686-36-10

KRZYWE Koło, działka budowlana, pow. 1210 m2, uzbrojona, 60 zł. za m2, 0509-143-430

KRZYWE Koło, działka budowlana, pow. 1210 m2, uzbrojona, 60 zł. za m2, 0511-070-421

PRUSZCZ Gd., mieszkanie 3-pokojowe, 60 m, własnościowo + garaż murowany, 0-606-508-328

PRUSZCZ Gd., 2 pokoje, 60 m, w domu, częściowo do remontu, ogródek, piwnica, strych, 180.000,-, 0-693-957-562

PRUSZCZ Gdański, dom wolno stojący 380 m. BMR Nova, 0-800-800-058, 802-729-837

PRUSZCZ Gdański centrum, mieszkanie 25 m, pow. użyt. 54 m, 192.000,-, nowe, 0-798-470-787

ROKOTNICA koło Pruszcza Gd., sprzedam grunty rolne o powierzchni 4 ha. (torf), 0-510-548-136

ROKOCIN, działki: 1,22; 1,17, 0,25 ha, siedlisko, dojeżdż do jeziora. Cena 15 zł/m, (0-58) 563-77-03

RÓŻYNY, sprzedam, 3,2 ha czarnoziem 60 tys zł., 0-501-796-632

TCZEW, mieszkanie 2 pokojowe, 40,3 m kw, sprzedam, (0-58) 531-49-20

KRZYWE Koło, działka budowlana, pow. 1210 m2, uzbrojona, 60 zł. za m2, 0511-070-421

MIESZKANIE 3 p., 43 m2, piwnica 10 m2, balkon 3 m2, Gdynia Grabówek ul. Okrzei, nie wymaga wkładu finansowego, 430000 zł., oferta prywatna, 0606-672-702

SPRZEDAM działkę budowlaną w Pinczynie, 1097m2, uzbrojona, cena 30000 zł., tel. 0697-942-338

## kupię

DOMEK stary - ratalnie kupię, emeryci dożywnio pozostaną, (0-58) 301-35-08

DOMEK stary, ratalnie - kupię, emeryci dożywnio pozostaną, (0-58) 301-35-08

## inne

POMNIK z lastyka, stan bdb- sprzedam, sms bez odpowiedzi, 0661-838-593

POSZUKUJĘ lokal w centrum Tczewa, 30 - 60 m kw, 0-508-326-071

PRUSZCZ Gd., centrum, 30 m, kawalerkę z aneksem kuchennym odnajmę, 650,-, 0-606-210-267

PRUSZCZ Gd., wynajmę kawalerkę, wejście niezależne, 509-799-387

STAROGARD GD. przy dworcu PKS, oddam w najem lokal, 0-601-992-053

STAROGARD, odnajmę pokój umeblowany, wspólna kuchnia, łazienka, w domu 0-888-580-322

TCZEW oddam w najem 2 pokoje łazienkę i kuchnię w domu jednorodzinnym (osobne wejście), 0-501-534-878

WYNAJMĘ garaż w Tczewie os. Bajkowe ul. Czerwonego Kapurka 300zł., 0-502-678-657

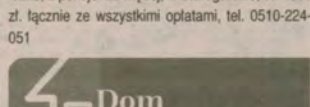
GARAŻE blaszane. Promocyjne ceny! Raty. Transport, montaż gratis! www.konstal.it.pl, (0-58) 588-36-02, 0-503-073-111

ODNAJMĘ kawalerkę 36 m kw., Tczew Os. Bajkowe, 0-504-929-707

POSZUKUJĘ mieszkania 2-pokojowego do wynajęcia, w Starogardzie, 0665-245-557

POSZUKUJĘ mieszkanie do wynajęcia 1 lub 2 pokojowe, w Tczewie, 0512-445-888

POSZUKUJĘ pilnie wynająć mieszkanie, umeblowane, 2 pokoje lub więcej, w Starogardzie, do 1000 zł. łącznie ze wszystkimi opłatami, tel. 0510-224-051



## sprzedam

BLOCZKI fund., 0-668-134-392

BOAZERIE, deski podłogowe, 0-601-597-292

DACHY sprzedaż montaż, 0-507-652-109

KOSTKA starobruk, 0-668-134-392

KRĘGI, przepusty, 0-668-134-392

NAJSTARSZA wytwórnia na Kaszubach oferuje pustaki, bloczki z wibroprasy, żwir, piasek, czarnoziem. Władysław Joskowski, Golicza 73 (058)681-62-16, 0605-314-873

PŁYTY Yombo, 0-668-134-392

POTRZEBUJĄCEJ rodzinie dam bogate wyposażenie domu od A do Z, nowe w zamian za pomoc przy remoncie plotu. Na sms nie odpowiadam. 513-789-896

SIATKA ogrodzeniowa, słupki - różne i akcesoria. Skrzyszewo, tel. 058/681-88-20

SPRZEDAM skrzynki plastikowe po wędlinach i owocach, stan bdb. 661-838-593

SZTACHETY, listwy, łaty, podbitki, 0-601-597-292

ZEGAR lampy, meble do 1940, kupię, 697-242-101

## inne

AZBEST usuwanie, (0-58) 671-48-82

BUDOWLANE, (0-58) 562-97-29, 0-601-320-453

CYKLINOWANIE, lakierowanie, 0-603-072-712

DACHY kompleksowo (058) 775-13-40

DACHY kompleksowo, 0-503-005-234

EKOSZAMBA, 0-602-470-995

ELEWACJE, docieplenia, 0-501-536-284

GARAŻE ocynkowane, wiaty, hale, raty, (058)778-14-22, 0600-221-213, www.macko-stal.pl

GLAZURA, hydraulika, szochlowanie, malowanie, płyty gipsowe, solidnie, 0-500-846-791

HYDRAULIK, wod-kan, gaz, co, 0-695-429-363

KAFELKOWANIE, przeróbki, hydraulika oraz inne prace budowlane, solidnie, wolne terminy, georg73@wp.pl, 0-515-105-800

KUCHNIE, zabudowy na wymiar 0503-086-367

MALOWANIE, tapetowanie, panele 0-798-673-984

MEBLE na wymiar, 0-600-926-745

MONTAŻ kotłów eko-groszek, 0-509-601-334

NADZORY, kierownik budowy, projekty budowlane, odbiory, (0-58) 682-01-53, 0-502-119-680

Chcesz zamieścić ogłoszenie w lokalnych dodatkach do „Dziennika Bałtyckiego”?

# TO PROSTE!

## SPOTKAJ SIĘ Z NASZYM PRZEDSTAWICIELEM

Zadzwoń lub wyślij faks. Nasz przedstawiciel przyjdzie do Ciebie.

|                   | Telefon          | Fax              |            |
|-------------------|------------------|------------------|------------|
| Pruszcz Gdański   | (0-58) 683-29-45 | (0-58) 683-29-44 | 9.00-17.00 |
| Starogard Gdański | (0-58) 560-11-78 | (0-58) 560-11-78 | 9.00-17.00 |
| Tczew             | (0-58) 530-41-01 | (0-58) 530-41-01 | 8.30-16.30 |

## PRZYJDŹ DO BIURA OGŁOSZEŃ

| Pruszcz Gdański   | 83-000 | ul. Chopina 2                | 9.00-17.00 |
|-------------------|--------|------------------------------|------------|
| Starogard Gdański | 83-200 | ul. Gimnazjalna 1            | 9.00-17.00 |
| Tczew             | 83-110 | ul. Obrońców Westerplatte 28 | 8.30-16.30 |

## ODWIEDŹ BIURO WSPÓŁPRACUJĄCE Z NAMI

AGENCJA POCZTOWA MONA

Tczew, ul. Wyszyńskiego 12 (obok Centrum Kultury) tel. (0-58) 777-53-44 pon.-pt. 9.00-19.00, sob. 9.00-14.00

Tczew, ul. Kubusia Puchatka 1c/14 tel. (0-58) 553-75-08 pon.-sob. 9.00-19.00

## NADAJ OGŁOSZENIE PRZESZŁY TELEFON I ZAPŁAĆ KARTĄ

Zadzwoń pod nr (0-58) 30-03-216 i zapłać kartą kredytową - rabat 7% od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-18.00 i w sobotę w godz. 9.00-14.00

## SKORZYSTAJ Z PORTALU INTERNETOWEGO www.box24.pl

- wejdź na stronę www.box24.pl
- kliknij - dodaj ogłoszenie
- wybierz Dziennik Bałtycki
- następnie postępuj zgodnie z instrukcjami

## WYŚLIJ OGŁOSZENIE SMS-em

Aby zamieścić ogłoszenie w cotygodniowych dodatkach lokalnych do „Dziennika Bałtyckiego”:

- Wpisz jeden z kodów zamieszczonych poniżej, a po nim wpisz treść ogłoszenia bez polskich znaków, pamiętając o odstępach między wyrazami
- Liczba znaków razem z kodem, numerem telefonu kontaktowego oraz odstępami nie może przekroczyć 160 znaków.
- W przypadku braku numeru kontaktowego podawany jest numer telefonu, z którego ogłoszenie zostało nadane
- Wyślij SMS pod numer **7168** (cena 1 zł + VAT) lub **7568** (cena 5 zł + VAT) - dla ogłoszeń z rubryki „Usługi inne różne”

Tczew. Nagroda od Meblex  
Kanapa wręczona

Lucyna Lange z Tczewa, zwyciężczyni konkursu, który zorganizowaliśmy wspólnie z salonem meblowym Meblex w Tczewie, odebrała nagrodę - ekskluzywną narożną kanapę z ekoskóry. Pani Lucyna jest stałą Czytelniczką „Dziennika Bałtyckiego”. Na konkurs wysłała w sumie sześć kuponów. Jeden okazał się szczęśliwy. - Pierwszy raz w życiu wygrałam tak cenną



Lucyna Lange na swej nowej kanapie. FOT. SEBASTIAN DADACZYŃSKI

nagrodę. Kanapa na pewno mi się przyda - zapewnia laureatka konkursu. (SEBA)

**G4S**  
Group 4 Securicor  
zatrudni  
**PRACOWNIKÓW OCHRONY**  
z licencją lub bez  
do pracy w Gdańsku i okolicach  
Proponujemy atrakcyjne  
wynagrodzenie  
Zgłoszenia: tel. **058 76 22 560**

**Dziennik Bałtycki**  
taniej  
w prenumeracie  
z bezpłatną dostawą do domu  
**0 801 15 00 26**

## WÓJT GMINY CEDRY WIELKIE

ogłasza nabór w drodze konkursu  
na wolne stanowisko pracy:

## DYREKTORA

ŻUŁAWSKIEGO OŚRODKA KULTURY I SPORTU  
w Cedrach Wielkich

Informacja o naborze na wolne kierownicze stanowisko pracy dostępna jest w Biuletynie Informacji Publicznej Urzędu Gminy w Cedrach Wielkich oraz na stronie internetowej w zakładce „Informacje z Urzędu Gminy” ([www.cedry-wielkie.pl](http://www.cedry-wielkie.pl)) lub pod nr. tel. 058/683-61-64

1118518A

## Trutnowy. Konkurs „Piękna wieś”

Beczka po winie  
czyli domek zabaw

ELŻBIETA SKIRMUNT-KUFEL  
db.pruszcz@prasa.gda.pl

Stary ciągnik Ursus, jeden z pierwszych, jakie po wojnie trafiły na żuławskie pola, zdobi posesję Iwony i Zdzisława Solarzów z Trutnow w gm. Cedry Wielkie. To nie jedyna ciekawostka, jaką można spotkać w tej zagrodzie rolniczej, najwyżej ocenionej przez gminną komisję konkursu „Piękna wieś”.

Duża, 65-arowa, działka, łączy urządzenia konieczne do utrzymania 210-hektarowego gospodarstwa rolnego z udogodnieniami służącymi wypoczynkowi i rekreacji po dniu wypełnionym pracą. Obok potężnej beczki po winie, przerobionej na dziecięcą domek zabaw, stoi letnia kuchnia - funkcjonalna i stylowa. Na ścianie z cegły ustawiono kuchenkę obudowaną półkami, szafkami i wieszakami, grill oraz wędzarnię. Tu, w aromatycznym dymie, powstają tradycyjne, domowe kielbasy, szynki i balerony. Tuż obok drewniany zadaszony stół i ławeczka - huśtawka dla dwojga. To jednak tylko część gospodarstwa. Znacznie większe jest bowiem zaplecze rolnicze: potężne elewatory zbożowe i suszarnia na 16 ton ziarna.

- Jeśli ma się mało ziemi, można czekać na dobrą pogo-



Iwona i Zdzisław Solarzowie w swojej „zagrodzie”.

FOT. ELŻBIETA SKIRMUNT-KUFEL

dę. Przy dużym gospodarstwie trzeba młócić zgodnie z kalendarzem, żeby zebrać wszystkie plony - tłumaczy Zdzisław Solarz. - Jako

pierwszy we wsi i jeden z pierwszych w gminie kupiłem elewator mieszczący 20 ton zboża. Dziś to niemal za- bytek.

Rzeczywiście, przy obecnych konstrukcjach na 250 ton, stary elewator wygląda jak zabawka. Nowe, potężne zbiorniki imponują wielkością. Wszystko niemal całkowicie zmechanizowane.

- Mimo postępu techniki, człowiek z miotłą i łopatą jest niezbędny. Dlatego zatrudniam pracowników - śmieje się pan Zdzisław. - Wszystko jest zorganizowane i przemyślane tak, by ułatwić i usprawnić pracę. Są podjazdy, podesty i inne udogodnienia. Dobry gospodarz potrafi korzystać z możliwości, jakie stworzyło wejście Polski do Unii Europejskiej. Dzięki funduszom strukturalnym mamy nowy ciągnik i kombajn z klimatyzacją oraz komputerowym sterowaniem, suszarnię i opryskiwacz. Wszystko to ułatwia i przyspiesza pracę. Mam też swoją stację paliw z magazynem i wodę do opryskiwacza z własnej studni. Jeszcze trwają żniwa, a już trzeba myśleć o kolejnym roku. W magazynie nawozów czekają zapasy. By prowadzić tak duże gospodarstwo, potrzebna jest nie tylko wiedza, ale i pasja. Marzy mi się, by w przyszłym roku, z okazji 700-lecia naszej wsi, uruchomić starego Ursusa i przejazdem tym zabytkiem uświetnić uroczystości.

R E K L A M A

ODNAWIANIE wianien, 0-600-979-826

OGRÓD - koszenie, strzyżenie - trawniki, żywopłoty, inne prace oraz stała opieka ogrodnika, 0-607-671-070

OKNA dachowe sprzedaż-montaż (058) 775-13-40

ROBOTY ziemne-koparko-ładowarka, 0-506-117-317

STUCK venecki - wykończenie wewnętrzne wnętrz, 0-508-779-556

TELEWIZORY - Wieże CD, DVD. Wideo. Radio samochodowe „Code”. Naprawa. Anteny indywidualne. Sat. Montaż. Eltronix, Pruszcz, Bema 30, (058) 692-03-80, 682-33-32, 9.00- 19.00

OKNA PCV PRODUCENT TRAPEZ-PLAST Roletki wewnętrzne Montaż, Serwis tel. 058/773-25-48

UKŁADANIE kostki brukowej. Montaż płyt kartonowo-gipsowych, 0-501-536-284

OKNA PCV aluplast PRODUCENT „WIK” s.c. 683-14-75 MONTAŻ GRATIS Rotmanka, ul. Świerkowa 21 10189088

**Turystyka sport**

różne

BERLIN Hamburg codziennie, (0-55) 247-29-61  
BORY Tucholskie (1 h Gdańsk), domek, jezioro, tenis, łódź, grill, restauracja, lub 3 sypialnie, sauna, plac zabaw, 0-605-07-02-02, (0-58) 588-49-53  
BORY Tucholskie, domek drewniany, nowy, wyposażony (1 godz. Gdańsk), wolny sierpień-wrzesień 0-605-07-02-02, (0-58) 322-34-56, (0-58) 588-49-53

KRAKÓW, noclegi 012/656-12-66, 501-721-949, www.bursa.krakow.pl

SPRZEDAM koldrę z welny łamy 1 2 poduszki i materac elektryczny do masażu, (0-58) 531-79-54

**Zdrowie uroda**

różne

GINEKOLOG pełen zakres, 0-661-864-022  
GINEKOLOG, pełna dyskrekcja, 0-604-237-647

PRYWATNY Gabinet Pulmonologiczno-Arelogiczny Marta Gronkiewicz, Pruszcz Grunwaldzka 25, pn. sr. czw. zapisy telefoniczne, (058) 682-22-85, 0606-632-616

**Zwierzęta**

różne

KOGUTY odchowane 11 tygodniowo - promocja 6 zł/szt. Wylegarnia Kościerzyna, tel. 0691-775-091

KOKOSZKI odchowane, możliwość zamówień i transport, Rudno 058 536-41-21, 0-688-806-394

KRÓLIKI olbrzymi belgijski, wielkiej bud. ciała, 10 kg., samice i samce, młode i dorosłe, do dalszej hodowli, od 15 zł/szt., Pruszcz Gdański, 0668-398-572

LABORATORYI rodowodowe, 0-604-964-780

PROSIĘTA sprzedam, (0-58) 531-99-24

SPRZEDAM krowę mleczną i krowę wysoko cielną, (0-58) 560-97-31

SZNAUCERY miniaturowe sprzedam, 505-485-543

**Usługi inne**

różne

**0 5 0 9 - 4 1 1 - 5 5 4 , 058/660-63-41. Gotówkowe i hipoteczne bez dodatkowych opłat- Agencja Kredytowa**

ASIST kredyty na oświadczenia o dochodach, Starogard, (0-58) 561-09-99

KREDYT konsolidacyjny do 45000 bez poręczytelni- jeden kredyt jedna rata. Starogard Gdański 058-562-73-31

KREDYTY do 6500 bez zaświadczeń. Tczew 058-777-16-16, Pruszcz Gd. 058-683-20-30

KREDYTY gotówkowe do 80.000. Tczew 058-777-16-16, Pruszcz Gd. 058-683-20-30

KREDYTY konsolidacyjne do 84 mcy plus gotówka

Tczew 058-777-16-16, Pruszcz Gd. 058-683-20-30

KREDYTY, gotówkowe, hipoteczne, konsolidacyjne, promocja 8,5%, Tczew (0-58) 532-80-81

OGRODZENIA stalowe domów, domków letniskowych, działek, nietypowe projekty, z montażem, solidnie, 0500-293-472

**SZKOŁY POLICEALNE** dzienne, wieczorowe, zaoczne

\* rachunkowości  
\* farmaceutyczna  
\* informatyczna  
\* kosmetyczna \* masażu  
\* specjal. celny i spedycyjny  
\* asystent fizjoterapeuty

(0-58) 303-30-30 lub 300-55-11  
b.prus@oswiata-lingwista.edu.pl

POLICEALNE: rachunkowości - bezpłatna; farmaceutyczna -250 zł; celna i spedycyjna -100 zł. Gd. Malczewskiego 51, (0-58) 303-30-30

POŻYCZKA wakacyjna + karta kredytowa z limitem do 5000 gratis. Starogard Gdański 058-562-73-31

**POŻYCZKI! Chwilówki!** Szybko! Bez zaświadczeń o dochodach! Infolinia 0-801-807-807  
**EURO-CASH, (0-58) 771-47-20**

**PROFIREAL**  
PROFI POŻYCZKA  
potrzebujesz gotówki...  
...inni Tobie odmówili...  
**PROFI POŻYCZKA**  
Nowa pożyczka teraz już od 600 zł dochodu

**PROFIREAL**  
PROFI POŻYCZKA  
Gdańsk 058 320 89 36,  
0667 230 326, 0502 115 394  
**ZADZWOŃ!**  
- od 1500 zł do 20 000 zł  
- bez zryntów - bez opłat wstępnych  
- możliwość zawieszenia spłaty pożyczki  
- również pożyczki dla osób prowadzących działalność gospodarczą i rolników  
[www.profireal.pl](http://www.profireal.pl)  
0 801 700 999

PROSTA pożyczka na oświadczenie o dochodach. Złóż wniosek przez telefon. Starogard Gdański 058-562-73-31

**WAPNO** rolnicze z transportem. (0-58) 686-16-14, 0-607-107-179

**Sprzedam inne**

**różne**

KOMPOST 30 zł/tona, 501-481-116

SAMOWAR, duży sprzedam, 150,- Gdynia, (0-58) 782-67-20

SIATKI, słupki, druty - kolczasty 059 84-71-329

SPRZEDAM limit buraczany, 140 ton, tel. 0502-838-932

**Różne**

**różne**

ANGIELSKA odzież używana! Hurtownia „Mix” Borowo k. Żukowa, ul. Jeziorna 3, oferuje małe worki „charity” z północnej Anglii. Sortu nie robimy! Czynne 7 dni/tyg. 8.00-20.000 Działamy 7 lat! tel., 0-506-730-773

KREDYTY - bez sprawdzania, konsolidacja - do 100000, kredyty na dowód, 058/531-33-66, 0606-968-815

KREDYTY - konsolidacja, hipoteczne, zadłużeni, emeryci, rolnicy, zarejestrowani w bik, dojazd do 100 km., 058/777-00-57, 0602-197-948

KREDYTY hipoteczne z 20 banków - minimum 100000, także firmy, 058/531-33-66, 0606-968-815

KREDYTY z kilku banków dla każdego - złóż wniosek przez telefon, 058/531-33-66, 0606-968-815

ZAGRANICZNE propozycje współpracy! Produkcja, export, inwestorzy! Tel./fax: 071/345-50-33, unibis1@wp.pl

**Towarzystwo**

**różne**

502-640-374 prywatnie Gdynia

Steblewo. 90 lat pani Natalii

# Marzenie, którego nie było

WAWRZYNIEC ROZENBERG  
w.rozenberg@prasa.gda.pl

Natalia Dwojak ze Steblewa obchodzi 90. urodziny. Jak mówi, na długowieczność nie ma recepty. Za najszcześniejszą chwilę życia uważa spotkanie z Ojcem Świętym, Janem Pawłem II w Watykanie w 1984 roku.

Pani Natalia wychowała się na kieleckiej wsi. Rodzice nie posiadali ziemi, więc najmowali się do pracy w polu. Żyli niezwykle skromnie.

Gdy sięgam pamięcią wstecz, stają mi przed oczami tylko piękne chwile. Było ich wiele. Dobrze wspominam nawet czasy „głodnej” młodości - opowiada jubilatka. - Nie brakowało mi przyjaźni, serdecznych koleżanek. Z rozbarwieniem przypominam sobie pierwsze żniwa. Miałam 12 lat. Brakowało wprawy i o mało nie odciąłem sobie sierpem palca. Do dziś mam głęboką bliznę. W dzieciństwie chwile szczęścia przeplatały się ze smutnymi. Gdy miałam cztery lata, pochowaliśmy ojca. Mama ponownie wyszła za mąż. Ojczym okazał się dobrym człowiekiem. Nie krzywdził nas.

## Partyzanci i okupanci

Mała Natalia chodziła do szkoły z Józkiem, serdecznym kolegą. Potem został jej narzeczonym i mężem. Państwo Dwojak wychowali czterech synów. Mają ośmioro wnucząt pięcioro prawnucząt.

Wojnę zapamiętałam jak koszmar. Z jednym wyjątkiem... - uśmiecha się pani Natalia. - W 1940 roku poszliśmy z Józkiem do ołtarza. Wesele było huczne. Wszyscy świę-



Jubilatka Natalia Dwojak z kwiatami od najbliższych.

FOT. WAWRZYNIEC ROZENBERG

nie się bawili. Po północy przyszło do nas czterech niemieckich żołnierzy. Wśród weselników przeważali tymczasem partyzanci... Do rozlewu krwi na szczęście nie doszło. Mąż również był partyzantem. Nie miałam przez to chwili spokoju. Martwiłam się o niego, o dzieci, o siebie. Niemcy spacyfikowali wiele okolicznych wsi. Wiedziałam do czego są zdolni. Potem przyszli Rosjanie. Byli tak zmęczeni, że prosili tylko chleba i tabaki. Posnęli leżąc na podłodze. Wojna odebrała nam najlepsze lata.

Po wyzwoleniu, państwo rozdawało ziemię na Żuławach. Dwojakowie, podobnie jak wielu ich znajomych, przyjechali do Steblewa.

Zaczynaliśmy od zera. Solidnie pracowaliśmy. Z każdym rokiem było coraz lepiej - starsza pani kontynuuje opowieść. - Nasze gospodarstwo na kilka lat zostało włączone do spółdzielni produkcyjnej. Odzyskaliśmy je w 1956 roku. Wówczas znakomite efekty finansowe przynosiła uprawa maku i konopi. W latach 60. myśleliśmy nawet o powrocie w rodzinne strony. Zdecydowaliśmy się wybudować tam nowy dom. Potem zrezygnowaliśmy. Dziś nie wróciłabym już na kielecczyznę. Tu jest nasza mała ojczyzna. Nie marzyłam nawet, że będę miała piękną

starość przy boku syna, synowej i wnuków.

## Najszcześniejsze chwile życia

Jubilatka jest wdową od 12 lat. W międzyczasie straciła wzrok. Nie widziała przez cztery lata. Dopiero po operacji w Akademii Medycznej w Gdańsku mogła zobaczyć wnuki. Bardzo zdziwiła się, że wyglądają inaczej, niż sobie wyobrażała. Obecnie widzi bardzo dobrze i, jak mówi, piątkowe poranki rozpoczyna lekturą „Echa Pruszcza” - od deski do deski. Za najszcześniejszą chwilę życia uważa spotkanie z Ojcem Świętym, Janem Pawłem II w Watykanie w 1984 roku. Pielgrzymkę zafundowali jej synowie. Pogodne dni pani Natalia lubi spędzać w sadzie lub na tarasie. Prawie każdego

dnia odwiedzają ją koleżanki ze Steblewa. Na nudę więc nie narzeka.

Dużo nauczyłam się od teściowej - Barbara Dwojak, synowa pani Natalii, nie ukrywa, że lubi mamę. - Obie jesteśmy pogodne, więc nie znajdujemy wielu powodów do sprzeczek.

Cenię mamę za dobroć, którą okazuje każdemu człowiekowi - mówi Zbigniew Dwojak, syn jubilatki. - Wszyscy ją szanujemy. Jeszcze kilka lat temu lubiła spacerować wśród pól i cieszyć się rosnącą pszenicą, czy burakami. Zawsze starała się coś doradzić. Była dumna, gdy przed jej urodzinami, 13 sierpnia, plony zostały sprzątnięte. Dziś nie ma już sił do długich spacerów, ale i tak interesuje się wszystkim co dzieje się w gospodarstwie.

## Życzenia.

Czytelnicy-Czytelniczki  
**Wszystkiego  
najlepszego**



■ Dziś masz 6 lat! Śmiało ruszaj więc przez świat. Śmiało żyj i chciej najwięcej, trzymaj szczęście swe za ręce! Serdeczne życzenia z okazji 6. urodzin, Krystianowi Chwałkowi składają babcia i dziadek Kalinowscy.



■ Jak szybko rosną kwiatki, ptaszki śpiewają tklawie, tak Ty rośnij zdrowo i szczęśliwie. Z okazji siódmych urodzin kochanemu wnusiowi, Darkowi Paszkowskiemu, samych szóstek w szkole i radosnych chwil w życiu życzy babcia Stanisława.

## KUPON

Chcesz bezpłatnie złożyć życzenia lub gratulacje komuś bliskiemu? Wystarczy przynieść (lub przysłać pocztą) do redakcji treść życzeń wraz ze zdjęciem miłej sercu osoby i dołączyć kupon.

Nasz adres: „Echo Pruszcza”  
83-000 Pruszcza Gdański, ul. Chopina 2

## Gm. Trąbki Wielkie. Biegi na koniec lata Sobowidzianka w trampkach

Wakacje, na sportowo poze-  
gnają mieszkańcy gminy  
Trąbki Wielkie. Miejscowy  
Gminny Ośrodek Kultury za-  
prasza wszystkich w sobotę,  
25 sierpnia do Sobowidza na  
biegi „Sobowidzianka”. Naj-  
młodsi, dzieci z klas 0-II szkół  
podstawowych, staną na star-  
cie Biegu I Pampersów na 600  
metrów. Uczniowie klas III-VI  
podstawówki zmierzą się w  
Biegu II Szkolniaków na dy-  
stansie 1000 m. Ich starsi kole-  
dzy z gimnazjum będą ścigać  
się w Biegu III Młodzików na  
trasie liczącej 3000 m, a liceali-  
ści w Biegu IV Nastolatków na  
4000 m. Pozostali zawodnicy  
rywalizować mogą w katego-  
rii open w Biegu V Głównym  
5000 m. Początek zawodów o  
godz. 14 na boisku w Sobowi-  
dzu. Zapisy w godz. 13-13.45.  
(AS)



20-letnia Natalia Zielińska (jeszcze panna) z babcią Agnieszką Tokarską i młodszą kuzynką...

REPR. WAWRZYNIEC ROZENBERG



...i podczas audiencji u Ojca Świętego Jana Pawła II w 1984 roku.

REPR. WAWRZYNIEC ROZENBERG

Koło Wędkarskie z Kokoszek  
zwyciężyło w drużynowej klasyfikacji zawodów wędkarskich  
o puchar wójta gminy Przywidz.  
Imprezę rozegrano 15 sierpnia nad Jeziorem Głębokim w Klonowie Dolnym.

Gmina Pruszcz Gdański. 15 lat Gminnego Towarzystwa Sportowego

# Jak wychować młodych mistrzów

WAWRZYNIEC ROZENBERG  
w.rozenberg@prasa.gda.pl

Gminne Towarzystwo Sportowe Pruszcz Gdański obchodzi piętnastoletnie istnienia. Założyciele organizacji nawet nie marzyli o medalach ogólnopolskich zawodów, a jednak się udało. Wychowankowie GTS, Sławomir Kaszuba, Michał Tymoszek i Jarosław Pałasz, stawiali na najwyższym podium krajowych mistrzostw juniorów w zapasach. Ich młodszą koleżanką, Marta Krajewska jest mistrzynią Polski młodzieży w tenisie stołowym.

Obecnie w GTS trenuje ponad siedmiuset zawodników w siedmiu dyscyplinach. Przeważają dzieci i młodzież. Są wśród nich wielkie talenty, nie tylko w grupie wspomnianych już zapasników. Warto wymienić też kolarzy: Marcina Osińskiego - obecnie zawodowo jeżdżącego w grupie Action Unica - oraz czołowych zawodników kraju z końca lat 90. w kategorii juniorów młodszych: Pawła Janasa i Daniela Morkę.



Tak trzy lata temu tenisści stołowi ze Straszyna cieszyli się ze swych pierwszych pucharów.

FOT. WAWRZYNIEC ROZENBERG

Początek kariery jest zwykle podobny. Dzieci przychodzące na pierwszy trening nie myślą o pucharach i mistrzowskich tytułach. Chcą być wysportowane. Najczęściej wybierają dyscyplinę, w której zajęcia odbywają się najbliżej ich miejsca zamieszkania. Po kilku latach żmudnych ćwiczeń pod okiem trenerów, okazuje się, że ktoś radzi sobie lepiej od kolegów w klubie. Potem zdobywa laury w powiecie, województwie, kraju. Pingpongistka Marta Krajewska podkreśla, że zawsze chętnie przychodziła na zajęcia pod okiem trenera Witolda Chylińskiego, bo „było fajnie” i miała okazję do rywalizacji. Chociaż na początku wcale nie była najlepsza.

Nie wszyscy młodzi mistrzowie kontynuują sportowe sukcesy w dorosłym życiu. Niektórym treningi przeszkadzają w studiach, inni muszą iść do pracy.

Od początku skupiliśmy się na drużynach młodzieżowych i to właśnie nasza młodzież osiąga największe sukcesy - mówi Tomasz Słupecki,

prezes GTS Pruszcz Gdański. Pomagamy też futbolowemu zespołowi seniorów, a jest ich osiem, w tym trzy w A-klasie. Nie przewidujemy rewolucyjnych zmian w naszej działalności. Chętnie powołamy nowe sekcje, ale muszą to być inicjatywy oddolne. Nie chcemy niczego narzucać. Sukces zależy tylko od liczby chętnych i pracy trenerów. W prowadzeniu drużyn pomagają nam liczni sponsorzy. Nie zapominamy też o rekreacji, organizując rozmaite turnieje sołeckie, np.: piłki nożnej, koszykówki, tenisa ziemnego i stołowego, siatkówki czy biegi przełajowe.

W składzie pierwszego zarządu GTS, wybranego 31 sierpnia 1992 roku, znaleźli się: Tomasz Słupecki, Piotr Kirkiłło-Stacewicz, Andrzej Górecki, Jerzy Waśkowski, Marek Lewna, Władysław Kiedyk i Jerzy Kapuściński. Obecnie sportem w gminie Pruszcz Gd. zarządzają: Tomasz Słupecki, Piotr Kirkiłło-Stacewicz, Stefan Dierzek, Stefan Dutko, Janusz Sampolski i Tadeusz Morka.

R E K L A M A

**KOMINY**  
WKLADY KWASO I ŻAROODPORNE, ZEWNĘTRZNE KOMINY OCIEPLANE,  
DO PIECÓW GAZOWYCH I OLEJOWYCH ORAZ NA PALIWO STAŁE  
**PRODUKCJA - SPRZEDAŻ - MONTAŻ**  
**058 692 83 19 WWW.CHECZ.PL**

Hurtownia Mebli  
**BLACK RED WHITE S.A.**

zatrudni

**PRACOWNIKÓW  
FIZYCZNYCH  
DO MAGAZYNU MEBLI**

wynagrodzenie 1400-1900 zł miesięcznie

**SPRZĄTACZKĘ**

wynagrodzenie 800-1200 zł miesięcznie

**PANIE NA STANOWISKO  
REFERENT ds. SPRZEDAŻY**

wynagrodzenie 1400-1900 zł miesięcznie

Praca od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-16.00.

Pruszcz Gdański

CV proszę wysłać na adres e-mail:

**biegm@brwsa.pl**  
**lub fax 058 322-27-02**

1113498A

Wiślina. Gminny turniej sołectw

## Rzut beretem i wałkiem

W takich konkurencjach rywalizować będą mieszkańcy gminy Pruszcz Gdański w jutrzejszym turnieju sołectw. Impreza zorganizowana z okazji 15-lecia Gminnego Towarzystwa Sportowego odbędzie się w Wiślinie. Początek o godz. 15. Rozgrywki zainauguruje wyścig kajakowy na Motławie. Reprezentacje sołectw (każda wieś może wystawić jedną osadę) będą ścigać się na dystansie 500 metrów. Po dwóch zawodników z każdej drużyny zmierzy się w

takich dyscyplinach jak: szukanie pieniędzy w sianie (zawody dla dzieci do 10 lat, o godz. 15.30), rzut ringo do celu (dla 11-13-latków - godz. 15.40) czy nakręcanie śrubek (dla 14-16-latków - godz. 16). Po jednej osobie będzie mogło wystawić sołectwo do zmagania w rzutach wałkiem do celu (panie - godz. 16.20) i beretem na odległość (panowie - 16.30), a także w konkurencjach dla atletów: siłowania na rękę (panie - godz. 16.40) i przetaczaniu opon (panowie - godz. 17).

Ponadto kobiety będą rzucać lotką (17.10), a mężczyźni balotem słomy (17.30). Od godz. 17.50 pięciosobowe zespoły będą przeciągać linę, a o 18.10 rozpocznie się konkurs wiedzy o gminie, w którym swe wiadomości sprawdzą dzieci i młodzież do lat 16. Zakończenie turnieju przewidziano na godz. 18.40. Laureaci indywidualnych zmagania otrzymają nagrody w dniu zawodów. Zwycięskie sołectwo zostanie nagrodzone podczas gminnych dożynek. (AS)

Powiat gdański. Kalendarium imprez

## Co, gdzie, kiedy na boiskach i stadionach

■ PRUSZCZ GD. Turniej piłki nożnej „dzikich” drużyn ośmioosobowych dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych, dziś o godz. 10, na boisku przy ul. Zastawnej.

■ KOLBUDY. Mecz jesiennej rundy rozgrywek o mistrzostwo klasy okręgowej piłki nożnej GTS Kolbudy kontra Polonia Gdańsk, dziś, godz. 17, na boisku przy ul. Polnej.

■ PRUSZCZ GD. Mecz piłki nożnej (liga juniorów rocznik 1993) Jantar Pruszcz Gd. - Olivia Gdańsk, w sobotę, 25 sierpnia, godz. 11, na boisku MOSiR przy ul. Chopina 34.

■ PRUSZCZ GD. Mecz IV ligi piłki nożnej, MKS Czarni Pruszcz Gd. - Orleń Reda, 25 sierpnia, godz. 17, na stadionie MOSiR.

■ TRĄBKIE WIELKIE. Mecz IV ligi piłki nożnej, LKS Orzeł Trąbki Wielkie - Powiśle Dzierzgoń, 25 sierpnia, godz. 17, na stadionie przy ul. Sportowej 4.

■ SUCHY DĄB. Mecz okręgowej klasy piłki nożnej, Motława Suchy Dąb - Radunia Stężyca, 25 sierpnia, godz. 17, na boisku przy ul. Sportowej.

■ PSZCZÓŁKI. Mecz piłki nożnej (liga juniorów rocznik 1991), Potok Pszczółki - Polonia Gdańsk II, 25 sierpnia, godz. 11, na boisku przy ul. Sportowej.

■ PRUSZCZ GD. Mecz piłki nożnej (liga juniorów rocznik 1995), Jantar Pruszcz - MKS Władysławowo, w niedzielę, 26 sierpnia, godz. 11, na boisku MOSiR.

■ RÓŻYNY. Mecz B-klasy piłki nożnej, GLKS Różyny - GTS

Przywidz, 26 sierpnia, godz. 16, na boisku przy ul. Gdańskiej.

■ ŻUŁAWA. Mecz B-klasy piłki nożnej, Inventia Żuława - GTS Trutnowy, 26 sierpnia, godz. 17, na boisku sołeckim.

■ PRUSZCZ GD. Turniej tenisa stołowego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych, we wtorek, 28 sierpnia, godz. 10-13, na boisku asfaltowym na terenie MOSiR.

■ PRUSZCZ GD. Mecz piłki nożnej (liga juniorów rocznik 1988/1989), Czarni Pruszcz Gd. - Stolem Gniewino, 29 sierpnia, godz. 11, na boisku MOSiR.

■ PRUSZCZ GD. Turniej tenisa ziemnego dla uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych, 30 sierpnia, godz. 10-13, w halach tenisowych przy ulicy Chopina 34. (AS)

Powiat gdański. Turniej piłki nożnej 17-latków

## O Puchar Syrenki

W powiecie gdańskim odbędzie się spotkanie młodzieżowych reprezentacji piłkarskich z całej Europy. Polski Związek Piłki Nożnej powierzył bowiem oddziałowi pomorskiemu organizację XXII Turnieju Piłkarskiego o Puchar Syrenki. Mecze rozegrane zostaną m.in. na stadionach w Trąbkach Wielkich, Pruszczu Gdańskim i Kolbudach. W zawodach rywalizować będą reprezentacje siedemnastolatków z Chorwacji, Czech, Danii, Finlandii, Norwegii, Słowacji, Ukrainy i Polski. (WAR)

## HARMONOGRAM

■ 28 sierpnia, godz. 17: Polska-Ukraina - Dzierzgoń. Finlandia-Dania - Malbork. Norwegia-Słowacja - Trąbki Wielkie. Czechy-Chorwacja - Tczew.  
■ 29 sierpnia, godz. 17: Pokonani spotkań Polska-Ukraina, Finlandia-Dania - Prabuty. Zwycięzcy spotkań Polska-Ukraina, Finlandia-Dania - Kwidzyn. Pokonani meczów Norwegia-Słowacja, Czechy-Chorwacja - Pruszcz Gdański. Zwycięzcy meczów Norwegia-Słowacja, Czechy-Chorwacja - Kolbudy.  
■ Spotkania o miejsca 5-7 zaplanowano w Tczewie. Finał odbędzie się w Gdańsku.

# szkolna promocja

Oferta ważna do 22 września 2007

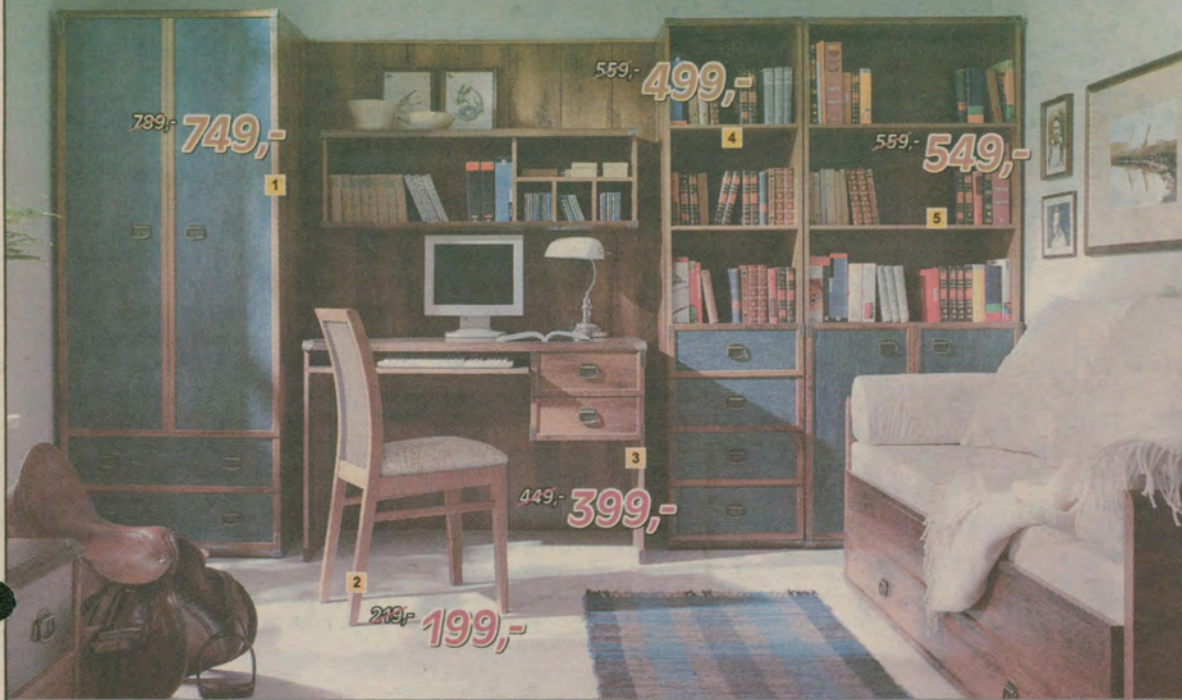
Wersalka  
CLIC CLAC

Tkanina: bawełna  
CL - 1,2,3,7,9,15.  
Pow. spania:  
122 x 190 cm.

hit!



~~899,-~~ **749,-**



W skład systemu mebli pokojowych INDIANA wchodzi 29 segmentów. System dostępny jest w kolorach: sosna antyczna, dąb sutter, dąb sutter/jeans.

- 1 szafa JSZF 2D2S, 2 krzesło JKRS, 3 biurko JBIU 2S,  
4 regał JREG 4SO\_50, 5 regał JREG 2DO,  
6 półka JPOL 120,  
7 biurko JBIU 2D2S,  
8 witryna (nadstawka) JNAD 2W,  
9 kredens JKOM 2D4S.



~~229,-~~ **199,-**



~~449,-~~ **299,-**



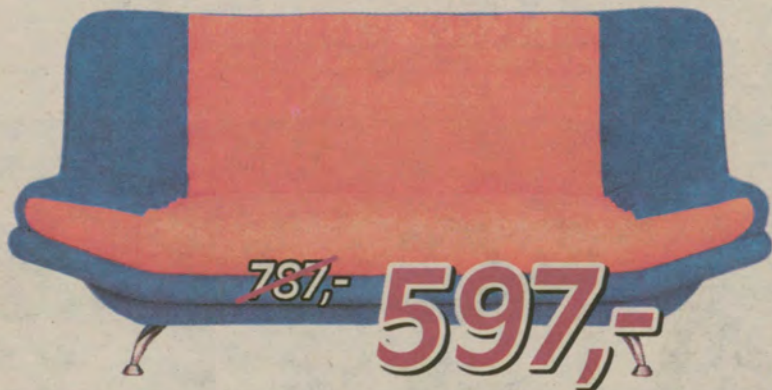
~~899,-~~ **799,-**



~~799,-~~ **599,-**

Wersalka PALOMA

Tkanina: szenil. Pow. spania: 128 x 198 cm.



~~787,-~~ **597,-**

Kanapa  
INDIANA  
(z 2 pufami)

hit!



~~1495,-~~ **1299,-**

Tkanina:  
arał 2, gobi 1, 3.  
Pow. spania:  
130 x 190 cm.



- 1 biurko TBIU 1S/100,  
2 krzesło PERFECT GTP.

~~129,-~~ **99,-**

~~169,-~~ **159,-**

Dywan ULICE (\*)  
wymiary: 80 x 120 cm



~~33,-~~ **25,-**



- 1 Pudełko dziecięce "ZWIERZAKI" (\*),  
2 Zestaw 4 szufladek "ZWIERZAKI" (\*),  
3 Kuferek na przybory szkolne (\*).

~~11,-~~ **11,-**

~~14,-~~ **10,-**

\*Oferta ważna do wyczerpania zapasów.

W skład systemu mebli pokojowych CAPSLOCK wchodzi 41 segmentów. System dostępny jest w kolorach: szary/gruszkowy, szary/beżowy, szary/indygo, szary/pomarańczowy.



~~1629,-~~ **1499,-**

~~349,-~~ **299,-**

~~669,-~~ **649,-**

~~869,-~~ **849,-**

~~339,-~~ **249,-**

- 1 komoda mobilna CC/6/5, 2 komoda C1D3S/10/5,  
3 łóżko piętrowe CLOZ/90PIETRO (cena bez materaca i wkładu),  
4 biurko CBIU/7/11, 5 szafa C4D2S/20/9, 6 komoda C2D1S/10/5.

PRUSZCZ GD.

ul. Grunwaldzka 115

tel. 058 682 11 81, 058 682 11 54

Zapraszamy  
codziennie  
w soboty

od 10.00 do 18.00  
od 10.00 do 16.00



**BLACK RED WHITE**  
nie tylko meble

Pruszcz Gdański. Turniej siatkówki plażowej

# Walka na piasku

W centrum Pruszcza Gdańskiego, w piątek, przez chwilę można było poczuć się jak nad morzem. Na nowo wybudowanym boisku do siatkówki plażowej w Miejskim Ośrodku Sportu i Rekreacji rozegrano inauguracyjny turniej.

Rywalizowały drużyny dwuosobowe. Pierwsze spotkania były jednostronnymi popisami zwycięzców. Prawdziwa walka zaczęła się dopiero w półfinałach, gdy naprzeciw siebie stanęli zawodnicy UKS Jantar Pruszcz Gdański. Pierwszy półfinał powinien być meczem o zwycięstwo w całym turnieju. Rywalizowały bowiem najsilniejsze zespoły - późniejsi triumfatorzy zawodów z kolegami z UKS.

- Boisko jest znakomite. Profesjonalne. Szkoda, że nie ma trybun, bo można by rozgrywać tu duże turnieje - mówi Dawid Zmiarowski. Triumfowali Michał Romanek i Mateusz Dreszler, przed Jakubem Mejką i Dawidem Hesiem oraz Piotrem Łukasikiem i Dawidem Zmiarowskim. Wśród młodszych wygrali Łukasz Proselewski i Mateusz Dąbrowski. (SKRZYP)



Pierwszy turniej siatkówki plażowej w Pruszczu Gdańskim.

FOT. PIOTR SKRZYŃSKI

R E K L A M A



83-000 Pruszcz Gd.  
ul. M. Konopnickiej 13  
Tel. 058 682-27-86  
Fax 058 692-13-50

**PRODUCENT STOLARKI  
PCV I ALU**

**OKNA • DRZWI • FASADY  
ROLETY • ZABUDOWY SZKLANE**

[www.polplast.gda.pl](http://www.polplast.gda.pl)



984841A

R E K L A M A



albo w salonie MOTOR CENTRUM, albo nigdzie

Wypożyczenie standardowe Suzuki Suzuki Grand Vitara w wersji DE LUXE:

• nowoczesne silniki 2.0 (140 KM) i Diesel 1.9 (129 KM) • czterozakresowy układ napędowy 4x4 • 6 poduszek powietrznych • ksenonowe reflektory • aluminiowe obręcze kół 17" • klimatyzacja automatyczna • radio z odtwarzaczem CD i MP3 ze sterowaniem w kole kierownicy i zmieniarą na 6 CD • skórzana tapicerka i podgrzewane fotele przednie • ESP • tempomat • i jeszcze więcej...



**Motor Centrum**  
ul. Miłki Szlak 4/8, Gdańsk  
tel.: 058 321 88 00

**SUZUKI**  
Way of Life!

Suzuki GRAND VITARA. Zużycie paliwa oraz emisja CO<sub>2</sub> w cyklu mieszanym: od 7,7 l/100km do 9,4 l/100km oraz od 205 g/km do 228 g/km w zależności od wersji. Informacje o rozkładzie: [www.suzuki.pl](http://www.suzuki.pl)  
ESP ® jest zarejestrowanym znakiem towarowym DaimlerChrysler AG

1086838A

**Nowe osiedle w Pruszczu Gdańskim... Zakątek Juszkowo**

**ACTIVA**  
DEVELOPER

**Biuro obsługi klienta:**

ul. Obrońców Wybrzeża 2B (1 piętro)  
83-000 Pruszcz Gdański  
tel. 058-691-09-80, kom. 512-413-380,  
fax. 058-691-09-84  
e-mail: [info@activa.gda.pl](mailto:info@activa.gda.pl)  
[sprzedaz@activa.gda.pl](mailto:sprzedaz@activa.gda.pl)  
strona: [www.activa.gda.pl](http://www.activa.gda.pl)

**dane na temat inwestycji:**

• mieszkania w metrażach: 36-90 m<sup>2</sup> • cena od 3958 netto/ m<sup>2</sup> • zabudowa 4-kondygnacyjna • atrakcyjna lokalizacja ze względu na bliskość urzędów, sklepów, szkół, przedszkoli, centrum miasta, przychodni, obwodnicy Trójmiasta i autostrady A1, a zarazem bardzo spokojne i wygłuszone miejsce. • garaże jednostanowiskowe • ciągi spacerowe • termin wybudowania: I kwartał 2009

## NA SCENIE

### Festiwal na finiszu

Podczas koncertu finałowego 50. Międzynarodowego Festiwalu Muzyki Organowej usłyszymy niemieckiego muzyka, Franza Hauka. Towarzyszyć mu będzie orkiestra symfoniczna PFB pod kierunkiem meksykańskiego dyrygenta, Alfreda Ibarry. W repertuarze koncertu znajdują się trzy utwory napisane na organy i orkiestrę: „I Symfonia d-moll op. 42” A. Guilmana, „Hymn op. 78” J. Jongena oraz „Symfonia g-moll” Ch. M. Widora.

Mamy dla Was 5 podwójnych zaproszeń. Dzwoncie dzisiaj o godz. 12, pod nr tel. 058 301-27-61.

(ABI)

**PIĄTEK**  
20.00  
Gdańsk

archikatedra oliwska  
ul. Bpa Edmunda  
Nowickiego 5  
bilety: 12-40 zł

### Muzyka mojej duszy

Sopranistka Dorota Cafek jest solistką Warszawskiej Opery Kameralnej. Artystka w 1994 roku ukończyła Wydział Wokalno-Aktorski Akademii Muzycznej w Warszawie. Później talent szlifowała na kursach mistrzowskich, u Edith Mathis i Elly Ameling. W Sopocie zaprezentuje utwory, m.in.: Mieczysława Karłowicza, Maurice'a Ravela, Sergiusza Rachmaninowa, Fernanda J. Obradorsa, George'a Gershwin'a i Francisca Poulenc'a. Towarzyszyć jej będzie pianistka Anna Mikolon. Koncert poprowadzi dyrektor Teatru Otwartego, Dariusz Wójcik.

(ABI)

**SOBOTA**  
19.00  
Sopot

Urząd Miasta  
ul. Kościuszki 25/27  
wstęp wolny

## W KLUBACH

### Retromania

Dźwięki z gatunku: funk, old school disco, acid jazz, house roots i pop – zebrane w utworach pochodzących z ostatnich trzech dekad ubiegłego stulecia – usłyszymy podczas imprezy „Retromania”. Jej gospodarzem będzie DJ Mamut, artysta wychowany na muzyce szalonych lat 70. i 80. oraz kolekcjoner płyt winylowych z tego okresu. Obecnie DJ-a Mamuta można usłyszeć w najbardziej popularnych klubach Trójmiasta, m.in. w: Sixty9, Autajderze, KanKanie i Atelier.

(ABI)

**PIĄTEK**  
22.00  
Gdańsk

klub CICO  
(Come In & Chill Out)  
ul. Piwna 28/30  
wstęp wolny (selekcja)

### Misty Riva za konsoletą

Sopocka DJ-ka, Misty Riva, która wystąpi w Soho, znakomicie potrafi odczytać nastroje bawiących się na parkiecie ludzi, dzięki czemu może zagrać właściwie dla każdej publiczności. Prezentuje głównie brzmienia elektro, jednak coraz częściej skłania się także dźwiękom muzyki minimal. Przez ostatnie lata grała w warszawskich klubach oraz w Szwecji i na Białorusi. Organizowała także imprezy z udziałem światowej klasy DJ-ów, m.in.: Tonka, Steve Angello czy People from Ibiza.

(ABI)

**PIĄTEK**  
22.00  
Sopot

Clubogaleria Soho  
ul. Boh. Monte Cassino  
61  
wstęp wolny (selekcja)

### Energetyczna Sagia

Trójmiejska DJ-ka Sagia pierwszy raz za deskami stanęła ponad trzy lata temu. Zafascynowana twórczością Antoine'a Clamarana, Timo Maasa, Sashy czy Erica Morillo, postanowiła grać sety, okraszone ogromną sporą dawką pozytywnej energii. Jej ulubionymi gatunkami muzycznymi są: groove, deep i sexy house, progressive oraz tech. Grała w towarzystwie wielu doskonałych DJ-ów w najlepszych klubach w Polsce i na świecie. Obecnie współtworzy soundsystem o nazwie Wicked Grooves.

(ABI)

**PIĄTEK**  
21.00  
Sopot

Club Sixty9  
ul. Kościuszki 68A  
wstęp wolny (selekcja)

### Squal i Vafankulla

Do Sopotu zawita rezydent zakopiańskiego klubu Ampstrong, DJ Squal. Pochodzący z Łodzi artysta jest członkiem grupy Positive Formation oraz kolektywu Klinika Pozytywnych Wibracji, promującego muzykę drum'n'bass i break beat z wykorzystaniem żywych instrumentów. Jest również założycielem formacji Slow Motion Project, prezentującej brzmienia: abstract hip hop, trip hop, funk oraz chill out.

(ABI)

**PIĄTEK**  
21.00  
Sopot

klub Papryka  
ul. Grunwaldzka 11  
tel. 058 551-74-76  
wstęp wolny

### Z płyt Czajkowskiego

W klubie Ucho ponownie będziemy mogli usłyszeć muzykę alternatywną, graną z płyt przez trójmiejskiego prezentera radiowego, Adama Czajkowskiego. Czajkowski przez kilkanaście lat był jedynym w Gdańsku DJ-em prezentującym alternatywną muzykę gitarową z Anglii i Stanów Zjednoczonych. W sobotę, podczas kolejnej imprezy pod hasłem „Indie Night Party”, uraczy nas brzmieniami z gatunku: indie rock, alternative, elektro, rock and roll oraz przebojami powstałymi od początku lat 60.

(ABI)

**SOBOTA**  
21.00  
Gdynia

Klub Muzyczny Ucho  
ul. św. Piotra 2  
tel. 058 782-29-69  
bilety: 5 i 8 zł

### Z czarnych płyt

Gospodarzem sobotniego wieczoru w klubie Come In & Chill Out będzie DJ Slick. Artysta miksuje muzykę z winyli zajmując się od dziesięciu lat. Gra przede wszystkim energetyczny dirty house, electroclash, zbasowany break beat oraz tribalowy funk. Na swoim koncercie ma współpracę z wokalistą Glennem Meyerem, saksofonistą Irkiem Wojtackim, DJ Wojakiem oraz teatrem Strefa Ciśnienia z Poznania. Od kilku lat organizuje także imprezy z muzyką taneczną.

(ABI)

**SOBOTA**  
22.00  
Gdańsk

klub CICO  
(Come In & Chill Out)  
ul. Piwna 28/30  
wstęp wolny (selekcja)

### Hagal i Mira el Toro

Poznański DJ, Hagal to jeden z kluczowych przedstawicieli polskiej sceny klubowej. Na stałe związany jest z kolektywem i portalem muzycznym Soundrevolt. Artysta regularnie gości w najlepszych klubach w kraju i za granicą. Stylu muzycznego Hagala nie da się zasufladkować, bowiem składa się on wyselekcjonowanych produkcji z gatunków: deep house, house, tech house, minimal i deep techno. Obok niego swoje sety zaprezentuje dobrze znany trójmiejskim klubowiczom, DJ Mira El Toro.

(ABI)

**SOBOTA**  
22.00  
Sopot

Clubogaleria  
ul. Boh. Monte Cassino  
61  
wstęp wolny (selekcja)

### Gos i przyjaciele

Perkusista Michał Gos, który na prowadzone przez siebie imprezy zaprasza artystów związanych ze sceną muzyki improwizowanej, to znana postać trójmiejskiej alternatywny. Muzyk udzielał się w takich formacjach jak: Oczi Cziome, Boys Band Trio i Sonus Akrobata. Współpracował z wieloma muzykami awangardy. Obecnie współtworzy zespół Rogulus X Szweles und Gos, uprawiający improwizację opartą na wartościach harmonicznych lub rytmicznych i eksperymentujący w obszarze współczesnych form wyrazu.

(ABI)

**NIEDZIELA**  
21.00  
Sopot

klub Papryka  
ul. Grunwaldzka 11  
tel. 058 551-74-76  
wstęp wolny

### Puchowski i uczniowie

Podczas koncertu wieńczącego akustyczne warsztaty gitarowe wystąpią ich uczestnicy z towarzyszeniem jednego z najpopularniejszych i najbardziej twórczych wybrzeżowych muzyków, Romana Puchowskiego. Wokalista i gitarzysta debiutował w połowie lat 80. i od tego czasu grał na wszystkich ważnych festiwalach bluesowych w Polsce. Jako jedyny bluesman brał udział w ogólnopolskim projekcie koncertowym „Mistrzowie gitary” prezentującym najwybitniejszych Polskich gitarzystów.

(ABI)

**NIEDZIELA**  
20.00  
Sopot

Daily Blues  
ul. Władysława IV 1A  
bilety: 10 i 15 zł

### Cez14 i Trio Murzynek

Rezydenci sopockiego klubu Papryka – Cez14 i Zurt de Lux (vel. Trio Murzynek) – przed blisko dwoma miesiącami powołali do życia imprezę zatytułowaną „Homemada”, która cieszy się coraz większą popularnością. Artysty wraz z zaproszonymi gośćmi prezentują energetyczny kolaż ulubionych gatunków muzycznych. W tworzeniu „playlisty” bierze udział również publiczność, która może zgłaszać swoje propozycje, pod warunkiem, że są one muzycznie zbliżone do stylistyki klubu.

(ABI)

**PNIEDZIAŁEK**  
21.00  
Sopot

klub Papryka  
ul. Grunwaldzka 11  
tel. 058 551-74-76  
wstęp wolny

### Totalny house

Pomysłodawca wtorkowych imprez w klubie Mandarynka, zatytułowanych „Totally Sexy House”, DJ Lone, po raz pierwszy za konsolą stanął ponad cztery lata temu. Od tego czasu występował we wszystkich liczących się klubach Trójmiasta, m.in.: Sfinksie, Papryce, Mandragorze, Atelier, C. O. B. E. czy Soho. Jego występy stały się rozpoznawalne, ze względu na wypracowany przez niego styl muzyczny, który można określić jako funky-electro-sexy-vocal house.

(ABI)

**WTOREK**  
21.00  
Sopot

klub Mandarynka  
ul. Bema 6  
wstęp wolny (selekcja)

### Na koniec lata

Na zakończenie lata DJ Parrys, gospodarz czwartkowych imprez w klubie Sfinks, przygotował zabawę pod hasłem „Electronique End Of Summer”. Jej gwiazdą będzie duet z naszej zachodniej granicy, Boogie Army. Muzyka generowana przez niemieckich artystów – Captaina Komę i Martena Hoergera – to break beats, przeplatany hip hopem i elektro. Oprócz Boogie Army na głównym parkiecie zagrają także: Nemedal, Simc, Vafankulla, a drugiej sali: 3 Channels, SLG, Marcin Czubala, Deekeed oraz Parrys.

(ABI)

**CZWARTEK**  
22.00  
Sopot

klub Sfinks  
ul. Powstańców W-wy 17  
wstęp wolny

## Program TVP 3 Gdańsk

### 24.08 – 26.08.07

**PIĄTEK 24.08.2007 R.**

6:00 Kurier  
7:45 Panorama, Pogoda  
8:00 Kurier  
8:45 Rowerowo – magazyn /powt./  
9:00 Transmisja posiedzenia Sejmu RP  
16:15 Rozmowa dnia  
16:30 Kurier  
16:45 Panorama, Panorama Sport  
17:00 Kwiaty i ogrody  
17:15 Rozmowa dnia  
17:30 Kurier, Pogoda  
18:00 Panorama, Sport, Pogoda  
18:30 Piątek z widokiem – widowisko publicystyczne  
20:00 Telekurier  
20:30 Kurier, Pogoda  
20:55 Trzeci wymiar – program publicystyczny  
21:30 Kurier, Pogoda  
21:45 Panorama, Sport, Pogoda  
22:15 Plus – minus – magazyn  
22:30 Kurier  
22:40 16/16 – reportaż  
23:00 Sportowy Wieczór  
23:30 Kurier  
23:55 Znaki wodne – film dokumentalny, Izrael/Francja, 2004  
1:15 Plus – minus – magazyn  
1:25 Trzeci wymiar – program publicystyczny  
1:55 Kurier  
2:20 Znaki wodne – film dokumentalny, Izrael/Francja, 2004  
3:40 Zakończenie programu

**SOBOTA 25.08.2007 R.**

5:35 Uwierz w dokument – film dokumentalny  
6:40 Niepokonani  
6:50 Niepokonani  
7:05 Etniczne klimaty  
7:30 Kurier, Pogoda  
7:45 Panorama, Pogoda  
8:00 Lato z TVG – Tczew  
08:30 Kurier, Pogoda  
9:00 Kondycja ludzka – cykl dokumentalny, Francja, 2001  
09:30 Kurier  
10:00 Było, nie minęło  
10:30 Kurier  
11:00 Niezłomni  
11:15 Nawigator – magazyn morski  
11:30 Kurier  
12:00 Etniczne klimaty  
12:30 Kurier  
13:00 Uwierz w dokument – film dokumentalny  
13:30 Kurier  
14:00 Granice – cykl dokumentalny, Francja, 2003  
14:30 Kurier  
15:00 Światowiec – magazyn turystyczny  
15:30 Kurier  
16:00 Miasta – Porty: okna na świat – film dokumentalny, Niemcy, 2005  
16:30 Kurier, Pogoda  
16:45 Panorama – flesz  
16:50 Lato z TVG – Tczew ( 17:15 Niezłomni – reportaż  
17:30 Kurier  
18:00 Panorama, Sport, Pogoda  
18:30 Lato z TVG – Tczew  
20:00 30 minut ekstra – magazyn  
20:30 Kurier, Pogoda  
21:00 Jarmark cudów – magazyn  
21:30 Kurier, Pogoda

21:45 Panorama, Sport, Pogoda  
22:15 Oto człowiek: „Katolicki czat” – program katolicki  
22:30 Kurier, Pogoda  
23:00 Sportowy Wieczór  
23:30 Żużel – Grand Prix – Łotwa 2007  
0:25 Kondycja ludzka – cykl dokumentalny, Francja, 2001  
0:55 30 minut ekstra – magazyn  
1:20 Ekscentrycy – II – cykl dokumentalny  
1:45 Kurier  
2:10 Zakończenie programu

**NIEDZIELA 26.08.2007 R.**

6:25 Półkowniki – Robotnicy 80 – cykl dokumentalny  
6:50 Integracja  
7:05 Wierzę, wątpię, szukam  
7:30 Kurier, Pogoda  
7:45 Panorama Tygodnia  
8:00 Słowo o Ewangelii  
8:05 Na miedzy – magazyn rolniczy  
8:15 Archiwum historii mówionej (bez ograniczeń wiekowych)  
8:30 Kurier, Pogoda  
8:45 Oto człowiek: „Katolicki czat” – program katolicki  
9:00 Nowoczesna medycyna – cykl dokumentalny, Niemcy, 2005  
9:30 Kurier, Pogoda  
10:00 Tajemnicze Chiny – serial dokumentalny, Dania, 2001  
10:30 Kurier, Pogoda  
11:00 Teleplotki  
11:30 Kurier, Pogoda  
12:00 Telewizja Objazdowa  
12:30 Kurier, Pogoda  
13:00 Półkowniki – Robotnicy 80 – cykl dokumentalny  
13:30 Kurier, Pogoda  
14:00 Projekt E2 – serial dokumentalny, USA, 2006  
14:30 Kurier  
14:40 Sport  
16:30 Kurier  
OTV 16:45 – 17:13 /00:28:00/  
16:45 Panorama, Panorama Sport  
17:00 Ćwicz z mistrzem  
17:15 Cała naprzód – informator żeglarski  
17:30 Kurier  
18:00 Panorama, Sport, Pogoda  
18:30 Program ekologiczny  
18:50 Oni przywieźli ze sobą Rosję – reportaż  
19:25 Mitologie przestrzeni. Stocznia Gdańska  
20:15 Archiwum historii mówionej  
20:30 Kurier  
21:00 Jarmark cudów – magazyn  
21:30 Kurier  
21:45 Panorama, Pogoda  
22:00 Sport wieczorową porą  
22:30 Kurier, Pogoda  
23:00 Sportowa niedziela  
23:55 Tajemnicze Chiny – serial dokumentalny, Dania, 2001  
0:30 Światowiec – magazyn turystyczny  
0:55 Jarmark cudów – magazyn  
1:15 Telewizja Objazdowa  
1:40 Kurier  
2:05 Zakończenie programu

## CINEMA CITY KREWETKA

Cinema City Krewetka, Gdańsk  
ul. Karmelicka 1, tel. 058 769-30-00, www.cinema-city.pl

| Tytuł                                                        | Godzina                                              | Czas trwania |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------|
| 7 krasnoludków: Las to za mało. Historia jeszcze prawdziwsza | 11.15, 13.15, 15.15, 18.30, 20.30, 22.30 pt.-niedz.  | 84 min       |
| Evan Wszchemogący                                            | 11.45, 13.45, 15.45, 17.45, 20, 22 pt.-niedz.        | 95 min       |
| Transformers                                                 | 10.45, 13.30, 16.15, 19, 21.45 pt.-niedz.            | 144 min      |
| Slaby punkt                                                  | 17.15, 19.30, 21.45 pt.-niedz.                       | 112 min      |
| Na fali                                                      | 10, 12, 14, 16, 18 pt.-niedz.                        | 85 min       |
| Harry Potter i Zakon Feniksa                                 | 10, 11.15, 12.45, 14, 16.45, 18.15, 19.30 pt.-niedz. | 138 min      |
| Shrek Trzeci                                                 | 10.30, 12.30, 14.30, 16.30, 21 pt.-niedz.            | 90 min       |
| Grindhouse vol. 1                                            | 20.15, 22.30 pt.-niedz.                              | 116 min      |
| Death Proof                                                  |                                                      |              |
| Miłość i inne nieszczęścia                                   | 13 pt.-niedz.                                        | 90 min       |
| Simpsonowie (wersja kinowa)                                  | 11, 15, 17, 19 pt.-niedz.                            | 87 min       |
| Szkłana pułapka 4                                            | 15.30, 20.50 pt.-niedz.                              | 127 min      |
| Zew krwi                                                     | 22.15 pt.-niedz.                                     | 90 min       |

■ normalne: (pon.-czw. i pt. do godz. 17) - 16 zł; pt. do godz. 17 i sob.-niedz. - 19 zł ■ ulgowe: dzieci do lat 12 - 14 zł ■ uczniowie - 13 zł ■ seniorzy powyżej 60 lat i osoby niepełnosprawne - 14 zł ■ bilety grupowe (grupy powyżej 15 osób) (na filmy Warner Bros, Forum Film i UIP inne ceny) - 11 zł, pon.-czw. i pt. do godz. 17

## MULTIKINO

Multikino sp. z o.o. al. Zwycięstwa 14 (10 sal kinowych)  
tel. 058 340-30-99, www.multikino.pl

| Tytuł                                                        | Godzina                                                    | Czas trwania |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------|
| Poranki z Barbie: Barbie Mermakia                            | 11, 13 sob.-niedz.                                         |              |
| 7 krasnoludków: Las to za mało. Historia jeszcze prawdziwsza | 10.15, 12.30, 14.45, 17, 19.15 pt.-niedz.                  | 84 min       |
| Evan Wszchemogący                                            | 9, 11.15, 13.30, 15.45, 18, 20.15, 22.30 pt.-niedz.        | 95 min       |
| Czarna Dalia                                                 | 15.30, 18, 20.30 pt.-niedz., 23.15 pt.-sob.                | 121 min      |
| Grindhouse vol. 1                                            | 21.30 pt.-niedz.                                           | 116 min      |
| Death Proof                                                  |                                                            |              |
| Harry Potter i Zakon Feniksa (dubbing)                       | 9.45, 13.15, 16.30, 19.45 pt.-niedz.                       | 138 min      |
| Mój najlepszy przyjaciel                                     | 11.45, 22.45 pt.-sob.                                      | 94 min       |
| Next                                                         | 9.30, 14, 16.15, 18.30, 20.45, 23 pt., sob.                | 96 min       |
| Sadysta                                                      | 11, 13, pt., niedz. 21.15 pt.-niedz.                       | 96 min       |
| Shrek Trzeci                                                 | 9, 11.15, 13.15, 21.30 pt.-niedz.                          | 92 min       |
| Simpsonowie (wersja kinowa)                                  | 10, 12.15, 14.45, 16.45, 19 pt.-niedz.                     | 87 min       |
| Slaby punkt                                                  | 15.45, 18.15, 21 pt.-niedz.                                | 112 min      |
| Transformers                                                 | 10, 11, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 22, pt.-niedz. 23 pt.-sob. | 144 min      |
| Na fali                                                      | 9.30, 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 pt.-niedz.         | 85 min       |

■ pon.-czw. - 15 zł ■ pt. do godz. 17 - 15 zł ■ pt. po godz. 17 - 18 zł ■ sob., niedz. i dni świąteczne - 18 zł ■ ulgowe (seniorzy i dzieci pon. 12 lat, studenci, uczniowie) - 13 zł ■ poranki dla dzieci (sob., niedz. i dni świąteczne) do godz. 12.30 - 13 zł ■ grupowe (min. 15 osób) - 12 zł ■ Multibabykino - 10 zł Godziny otwarcia kas: 8.45

## SILVER SCREEN

Centrum Rozrywki Gemini, Gdynia,  
ul. Waszyngtona, tel. 058 628-18-00, www.silverscreen.com.pl

| Tytuł                                                        | Godzina                                                                  | Czas trwania |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Evan Wszchemogący                                            | 10.50, 13.10, 15.30, 16.30, 17.45, 19, 20, 21.15, 22.15 pt.-niedz.       | 95 min       |
| 7 krasnoludków: Las to za mało. Historia jeszcze prawdziwsza | 10.45, 12.45, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45, 22.45 pt.-niedz.               | 84 min       |
| Transformers                                                 | 10.15, 11.15, 13.15, 14.15, 16.15, 17.15, 19.15, 20.15, 22.15 pt.-niedz. | 145 min      |
| Czarna Dalia                                                 | 18, 20.30 pt.-niedz.                                                     | 111 min      |
| Next                                                         | 15.45, 22.50 pt.-niedz.                                                  | 96 min       |
| Na fali                                                      | 11, 13, 15, 17, 19 pt.-niedz.                                            | 85 min       |
| Simpsonowie (wersja kinowa)                                  | 11.30, 13.45 pt.-niedz.                                                  | 87 min       |
| Harry Potter i Zakon Feniksa                                 | 10.30, 13.30, 21 pt.-niedz.                                              | 138 min      |
| Slaby punkt                                                  | 16.50, 19.30 pt.-niedz.                                                  | 112 min      |
| Shrek Trzeci                                                 | 10, 12.15, 14.30 pt.-niedz.                                              | 86 min       |
| Sadysta                                                      | 22 pt.-niedz.                                                            | 85 min       |

■ normalne: pon.-czw. - 15 zł; pt.-niedz. - 19 zł ■ studenci, uczniowie: pon.-czw. - 13 zł; pt.-niedz. - 15 zł ■ grupowe: (powyżej 15 osób - do godz. 17) - 11 zł ■ dla dzieci do lat 12 (na filmy animowane) - 13 zł ■ dla seniorów - 13 zł

## KINOPLEX

Alfa Centrum, Gdańsk  
ul. Kołobrzeska 41 c, II p., tel. 058 767-99-99, www.kinoplex.pl

| Tytuł                                                        | Godzina                                                                            | Czas trwania |
|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Evan Wszchemogący                                            | 10.30, 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 pt.-niedz.                                | 95 min       |
| 7 krasnoludków: Las to za mało. Historia jeszcze prawdziwsza | 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30, 21.30 pt.-niedz.                                | 84 min       |
| Angel                                                        | 15.15, 17.45, 20.15 pt.-niedz.                                                     |              |
| Transformers                                                 | 10.15, 11.45, 13, 14.30, 15.45, 17.15, 18.30, 20, 21.15 pt.-niedz., 22.45 pt.-sob. | 157 min      |
| Czarna Dalia                                                 | 20.30 pt.-niedz., 22.45 pt.-sob.                                                   | 132 min      |
| Zakochany Molier                                             | 16.30 pt.-niedz.,                                                                  | 132 min      |
| Next                                                         | 21.15 pt.-niedz.                                                                   | 108 min      |
| Slaby punkt                                                  | 20.15 pt.-niedz., 22.30 pt., sob.                                                  | 124 min      |
| Simpsonowie (napisy)                                         | 18.45 pt.-niedz.                                                                   | 99 min       |
| + wersja językowa                                            | 10, 11.45, 13.30 pt.-niedz.                                                        |              |
| Na fali                                                      | 10.45, 12.30, 14.15, 16, 17.45, 19.30 pt.-niedz.                                   | 97 min       |
| Harry Potter i Zakon Feniksa                                 | 12, 14.45, 17.30 pt.-niedz.                                                        | 150 min      |
| Shrek Trzeci                                                 | 10.30, 12.30, 14.30 pt.-niedz.                                                     | 102 min      |

■ poniedziałek, czwartek, piątek do godz. 17 - 15 zł ■ piątek po godz. 17, sobota, niedziela i święta - 18 zł ■ seniorzy i dzieci do lat 12 - cały tydzień - 14 zł ■ studenci i uczniowie od poniedziałku do czwartku oraz w piątek do godz. 17 - 14 zł ■ poranki - sobota, niedziela - filmy b.o. do godz. 13 - 14 zł ■ bilety grupowe - dla szkół - 11 zł, dla grup zorganizowanych - 13 zł ■ sobota, niedziela po godz. 22 - 14 zł ■ Karta Kinokonik - cały tydzień - 13 zł

## Rock. Koncert nowojorskiej grupy The Cloud Room

# Zespół jednego przeboju

## CZWARTEK

21.00  
Sopot  
klub PapryKA  
ul. Grunwaldzka 11  
wstęp wolny

W sopockim klubie wystąpi amerykański zespół The Cloud Room, jeden z wykonawców uczestniczących w tegorocznym konkursie Sopot Festivalu. Będzie można się przekonać, jak brzmią na żywo, gdyż festiwal - jak wiadomo - jest Mekką mistrzów playbacku.

The Cloud Room jest grupą o dość ciekawej historii. Kwintet należący do nowojorskiej sceny alternatywnej, powstał na Brooklynie pięć lat temu. Założył go J Stuart, kuzyn słynnego kompozytora muzyki poważnej i filmowej Phila Glasasa, gitarzysty i wokalisty, który przybył na wschodnie wybrzeże, by pracować ze znanym niezależnym reżyserem Halem Hartleym. Po dwóch latach od założenia grupy lider zaczął mieć kłopoty ze zdrowiem, które błędnie zdiagnozowano jako



Formacja The Cloud Room wylasnowała przebój „Hey Now Now”.

FOT. MATERIAŁY PROMOCYJNE

zakażenie wirusem HIV. Nie ma tego złego, co by na dobre nie wyszło. Podczas choroby J miał mnóstwo wolnego czasu, który poświęcił na pisanie piosenek. Właśnie wtedy powstał utwór „Hey Now Now”, ich jedyny jak dotąd, ale za to spory przebój. Dalsze badania unieważniły podejrzenia lekarzy i zespół zaczął działać pełną pa-

ra. Dwa lata temu muzycy wydali pierwszy album zatytułowany po prostu tak jak nazwa grupy.

Przebój „Hey Now Now” stopniowo przebijał się na anteny radiowe i sklepowe półki, aż w końcu zdobył duże uznanie publiczności i krytyków - prestiżowy magazyn „Rolling Stone” wy-

brał go singlem roku. Pod koniec zeszłego roku podczas nagrywania drugiej płyty, nie wydanej zresztą do dzisiaj, ogień zniszczył cały sprzęt The Cloud Room, ale za to „Hey Now Now” zdobył światową sławę jako podkład muzyczny w reklamie Pepsi.

(TOR)

## Muzyka alternatywna. Koncert zespołów M. faza i Wydrsz ooo!!!

# Urok nowej trójmiejskiej alternatywy

## WTOREK

21.00  
Sopot  
klub PapryKA  
ul. Grunwaldzka 11  
wstęp wolny

Sopocki klub PapryKA lubi prezentować to, co nowe i mało znane, a te określenia idealnie pasują do zespołów M. faza i Wydrsz ooo!!!. Grupa M. faza powstała cztery lata temu w jednym z mieszkań na gdańskiej Żabiance i chyba ze względu na bliskość geograficzną ich pierwsza piosenka, znana z anteny radiowej Trójki, nosi tytuł „Sopot”. Zespół sam siebie zalicza do szeroko pojętej alternatywy rockowej,

ale ma za sobą także występ przed koncertem Stahursky'ego. Muzycy kwartetu grają rock z elementami muzyki house i latino, przygotowano pewną dozę szaleństwa. W tekstach nie unikają całej prawdy o stosunkach międzyludzkich w różnych konfiguracjach płciowych, rozpamiętują bylejakie życie codzienne i wspominają rozpustne przygody w Sopocie.

Wydrsz ooo!!! to trio prowadzone przez Wojtkę Pilwińskiego, wielokrotnego uczestnika „Szansy na sukces”. Zespół uwielbia zarażać swoim dobrym nastrojem publiczność. Grywa czasami w klubach i na imprezach pod gołym niebem (m. in. wystąpi na tegorocznym Jar-



Zespół M. faza

FOT. MATERIAŁY PROMOCYJNE

marku św. Dominika), ale jak na razie ich domeną jest występowanie na rozmaitych imprezach - bankietach, we-

selach, urodzinach, grillach i podobno wychodzi im to całkiem zgrabnie.

(TOR)

## Jazz. Koncert Aleksandry Mońko-Allen

# Pianistka przekracza ocean w obie strony

## ŚRODA

19.30  
Gdynia  
Blues Club  
ul. Portowa 9  
tel. 058 621-09-43  
bilety: 20 zł

Ton współczesnemu jazzowi nadają wokalistki akompaniujące sobie na fortepianie. Oprócz wielkich gwiazd jak:

Cassandra Wilson, Diana Krall czy Patricia Barber, jest cała rzesza artystek młodsze pokolenia, ale o wiele mniej jest w jazzie pań grających tylko na fortepianie. Do tego mniejszościowego grona należy Aleksandra Mońko-Allen, którą usłyszymy na czele akustycznego kwartetu.

Aleksandra od kilku lat mieszkając i pracując

w USA, jest absolwentką Studium Jazzu i Muzyki Rozrywkowej w Katowicach w klasie fortepianu Wojciecha Niedzieli, znakomitego pianisty grającego obecnie m.in. z Janem Ptaszynem Wróblewskim. Naukę kontynuowała w nowojorskim City College. Dwukrotnie - w latach 1999 i 2003 - zdobyła I nagrodę Konkursu im. Krzysztofa Komedy. Obecnie grywa z amerykańskimi

muzykami, ma na swoim koncie współpracę z Erikiem Altem, Ephraimem Wolfolkiem, Katariną Rachą i zajmuję się działalnością pedagogiczną.

W Gdyni zagra z doborowym składem wybrzeżowych muzyków: Adamem Żuchowskim na kontrabasie, Tomkiem Sowińskim na perkusji i Jerzym Małkiem na trąbce.

(TOR)

**Festiwal.** Konkurs i koncert poświęcony pamięci Grzegorza Ciechowskiego

# Reinkarnacje lidera Republiki

POD KASZYN  
Dziennik  
Bałtycki  
PATRONATEM

**SOBOTA**

20.00  
Tczew  
amfiteatr  
wstęp wolny

KRYSTYNA PASZKOWSKA  
k.paszowska@prasa.gda.pl

Fanów twórczości lidera zespołu Republika czeka nie lada gratka. VI In Memoriam Festiwal Grzegorza Ciechowskiego stanie się okazją do przypomnienia sobie twórczości tego artysty. Okazją ku temu będzie nie tylko ogólnopolski konkurs piosenek Grzegorza, ale przede wszystkim koncert specjalny w przypadającą w tym roku 50. rocznicę urodzin muzyka.

Inicjatorem i organizatorem tczewskiej imprezy poświęconej Grzegorzowi Ciechowskiemu od początku jest Józef Golicki z Agencji Impresaryjnej „Pop&Art”. W tym roku po raz drugi jedna z części festiwalu ma charakter konkursu. Do rywalizacji, po wstępnej kwalifikacji, przystąpi dziewięciu wykonawców, których oceniać będzie jury w składzie: Grażyna Łobaszewska, Sławomir Cie-



Małgorzata Hegele, ubiegłoroczną laureatkę konkursu In Memoriam, usłyszymy podczas koncertu z okazji 50. rocznicy urodzin Grzegorza Ciechowskiego.

sielski, Ryszard „Tyton” Tymański i Adam Przybyłowski. – Pięćdziesiąta rocznica urodzin Grzegorza Ciechowskiego jest dodatkowym bodźcem dla młodych artystów do zmierzenia się z jego doświadczeniem artystycznym – mówi Józef Golicki. – Powstał koncert, który jest nie tylko jubileuszem, ale przede wszystkim spotkaniem z człowiekiem i pięknym światem ludzkich przeżyć, który wyczerpał w swoich piosenkach. Świat ten jest nieśmier-

telny, bo odradza się i istnieje w każdym człowieku. Głównymi twórcami koncertu specjalnego poświęconego Ciechowskiemu pod znany fanom jego twórczości tytułem „Reinkarnacje” są: Joanna Piwowar, której autorstwem jest scenariusz i reżyseria, Jacek Kita – kierownik muzyczny i Dawid Kozłowski – twórca wizualizacji. – Usłyszymy w większości raczej te rzadziej słyszane w radio utwory Grzegorza, jak choćby: „Ani ja, ani ty”, „W Ka-

zimierzu”, czy „Jestem poławiaczem pereł” – uchyla rąbka tajemnicy Józef Golicki. – Laureatka ubiegłorocznego festiwalu, Małgorzata Hegele zaśpiewa „Kryminalną miłość”. Koncert nie jest jedyną formą upamiętnienia artysty. O godz. 17 w Miejskiej Bibliotece Publicznej w Tczewie (ul. J. Dąbrowskiego 6) odbędzie się promocja książki pod redakcją Jana Kulasa – „Grzegorz Ciechowski 1957-2001. Wybitny artysta rodem z Tczewa”.

**JAN KULAS**

pomysłodawca i redaktor książki „Grzegorz Ciechowski 1957-2001. Wybitny artysta rodem z Tczewa”

Przez kilka lat nie było próby ukazania tczewskich korzeni Grzegorza Ciechowskiego. Wielbiciele jego talentu raczej rzadko kojarzą go z Tczewem, Pomorzem. Ja miałem okazję poznać Grzegorza – był moim szkolnym kolegą. Chodziliśmy do jednej klasy do Liceum Ogólnokształcącego. Już wówczas Grzegorz był indywidualnością, jawił się, jako młody człowiek o dużym talencie. Kiedy zrodził się pomysł na publikację, to sądziłem, że będzie to skromna książeczka. Tymczasem materiał, jaki zgromadziłem, nie tylko wystarczył na wydanie solidnej książki, ale wręcz się w niej nie zmieścił. Będzie więc jej kontynuacja. Bardzo ważna była dla mnie pomoc najbliższych Grzegorza Ciechowskiego, jego mamy Heleny, siostry Aleksandry Krzemińskiej, czy też Małgorzaty Potockiej. Miłośnicy talentu Grzegorza znajdą również opinie muzyków, którzy znali go osobiście, jak Adam Wendt czy Roman Puchowski.



FOT. KRYSTYNA PASZKOWSKA

**Wystawa.** Ekologia w obiektywie

## Chronią planetę pstrykając zdjęcia

**PIĄTEK-NIEDZIELA**

całą dobę  
Gdynia  
skwer Kościuszki  
wstęp wolny

Przez ponad miesiąc, do 30 września, na gdyńskim skwerze można oglądać plenerną wystawę „Ekologia w obiektywie”, będącą pokłosiem VII edycji Ogólnopolskiego Konkursu Fotograficznego, organizowanego przez firmę Bayer.

Tegoroczny temat to „Oblicza Ziemi. Energia przyszłości”. Konkurs odbywał się w dwóch kategoriach: przyroda i dewastacja. Do pierwszej kwalifikowano zdjęcia ilustrujące naturalne źródła energii, czyli wiatr, wodę i inne żywioły, do drugiej – fotografie prezentujące stan środowiska naturalnego w zetknięciu z cywilizacją.

Zwycięzców wyłoniło jury złożone z niezależnych ekspertów w dziedzinie fotografii i ekologii. Nagrodę Grand Prix otrzymał Mariusz Ciesielski za pracę „Czekając na wiatr”. Wernisaż wystawy miał miejsce w czerwcu w warszawskiej Starej Galerii ZPAF. Tam też po raz pierwszy podpisano apel „Bądź Światoczuły: wyłączaj, zakrecaj, segreguj”. Autografy złożyli pod nim artyści, naukowcy i podróżnicy, którzy chcą chronić naszą plane-



Prace zgromadzone na wystawie „Ekologia w obiektywie”. FOT. PIOTR MANASTERSKI

te, m. in.: Piotr Adamczyk, Artur Barciś, Elżbieta Dzikowska, Ewelina Flinta, Piotr Galiński, Marek Kamiński, Beata Pawlikowska.

Potem wystawa trafiła na warszawski Barbakan, a w poniedziałek zawitała do Gdyni, gdzie identyczny jak w Warszawie apel podpisał, m. in.: Omenaa Mensah z TVN, bokserka Iwona Guzowska oraz muzycy z zespo-

łu Ha-Dwa-O!. Na gdyńskiej wystawie, oprócz nagrodzonych prac, oglądać można fotografie wykonane przez znane osoby, mieszkające w Trójmieście i okolicach. Wśród autorów są: polarnik Marek Kamiński, plastyk Sławomir Kitowski, a także Jaś Mela, który – jako pierwszy niepełnosprawny – dotarł na Biegun Północny.

BEATA JAJKOWSKA

**Muzyka poważna.** Festiwal im. Johanna Gottlieba Goldberga

## W hołdzie gdańszczaninowi

BILETY  
DLA WAS



Trio Savadi wykona utwory włoskich mistrzów.

FOT. MATERIAŁY PROMOCYJNE

**NIEDZ., WT., CZW.**

20.00  
Gdańsk  
kościół pw. Świętej Trójcy  
ul. Świętej Trójcy 4  
bilety: 10 zł

Inspiracją dla zorganizowania w ubiegłym roku Festiwalu im. Johanna Gottlieba Goldberga była 250 rocznica śmierci gdańskiego klawesynisty i kompozytora, określanego mianem najbardziej znanego wśród nieznanych. Druga edycja tego przedsięwzięcia odbędzie się w 280 rocznicę jego urodzin.

O gdańszczaninie właściwie wspomina się jedynie przy okazji jednego z największych arcy-

dziel w muzyce wszech czasów – „Wariacji Goldbergowskich” napisanych przez Jana Sebastiana Bacha w 1741 roku na zamówienie cierpiącego na bezsenność hrabiego Hermana Carla von Keyserlinga. Arystokrata, który pragnął wypełnić dźwiękami nocną ciszę, pierwsze wykonanie tego utworu powierzył swojemu młodemu przyjacielowi, utalentowanemu klawesyniście – Goldbergowi.

W tym roku „Wariacje Goldbergowskie” usłyszymy we wtorek, w interpretacji holenderskiej klawesynistki, profesora gry na historycznych instrumentach klawiszowych, Marieke Spaans.

Natomiast podczas koncertu inaugurującego festiwal wystąpi uhonorowany na wielu kon-

kursach muzyki dawnej zespół Savadi ze Szwajcarii, który wykona utwory oparte o historie biblijne w opracowaniu włoskich mistrzów siedemnastego wieku. A w czwartkowy wieczór, w repertuarze złożonym z kompozycji Silviusa Leopolda Weissa, urodzonego w 1687 w Grodkowie (koło Wrocławia) nadwornego lutnisty Augusta Mocnego w Dreźnie, adresata części utworów lutniowych Bacha, zaprezentuje się argentyńska lutnistka Evangelina Mascardi.

Dla uczniów i studentów wstęp jest bezpłatny. (ABI)

Mamy dla Was 5 podwójnych zaproszeń na każdy z koncertów. Dzwońcie dzisiaj o godz. 12, pod nr tel. 058 301-27-61.

## Marzenia o miłości, sławie i fortunie

HENRYK TRONOWICZ

### MELODRAMAT

#### ANGEL

Wielka  
Brytania/Francja/Belgia  
Czas: 134 min.  
Dozw.: od lat 15  
Reż. Francois Ozon  
Wyst.: Romola Garai, Lucy Russell, Michael Fassbender  
Fot. Gutek Film



Angel to córka sklepikarki w małym ponurym miasteczku. Marzy o światowym, ekscytującym życiu. Chciałaby zamieszkać w stolicy. Tymczasem pisze romanse. Daje w nich upust własnej wyobraźni. Wszystkie bohaterki jej opowieści są piękne, wytwornie ubrane, szczęśliwe i adorowane przez przystojnych, bogatych mężczyzn. Autorka żyje w urojonym świecie wystawnych przyjęć, eleganckich toalet, marzeń o wielkości i fortunie. Do rzeczywistości Angel odnosi się z niechęcią, a nawet ze wstrętem.

Kiedy odczytuje przed klasą fragmenty pierwszej swojej powieści, zostaje wyśmiana. Jednak ani przez chwilę nie przejmie się tym i pisze romanse następne. I w końcu upór zwycięża. Angel odnosi sukces. Podpisuje umowę na publikację swoich książek. Po czym jej tandetne romanse trafiają w gust tysięcy ludzi i przynoszą górę pieniędzy jej samej oraz wydawcy. Bohaterka, zdobywając czytelników, spełnia swoje marzenia. Podbija salony londyńskiej śmietanki towarzyskiej. Kupuje okazałą rezydencję, poślubia wziętego malarza, który okazuje się kobieciarzem i hazardzistą.

Kostiumowy melodramat atrakcyjnego francuskiego twórcy Francois Ozona („8 kobiet”, „5x2”) powstał w Wielkiej Brytanii. Jest on adaptacją książki Elizabeth Taylor napisanej w 1957 roku. Pierwowzorem tytułowej postaci była Marie Corelli, pierwsza brytyjska autorka bestsellerów, a przy tym ulubiona pisarka Królowej Wiktorii.

Scenariuszem Ozona byli zainteresowani producenci hollywoodzcy. Chcieli do filmu zaangażować wielkie gwiazdy. Lecz Francuz odmówił, bowiem nie chciał zgodzić się na dopisanie happy endu. Rola tytułową miała zagrać Scarlett Johansson, ale zastąpiła ją Romola Garai, nowa gwiazda reżysera. Mamry dla Was 2 podwójnie zaproszenia do Kinopleksu na piątkowe seanse o godz. 17.45 i 20.15 (w tym czasie odbędzie losowanie płyt DVD oraz zaproszeń do trójmiejiskich klubów). Dzwoncie dzisiaj o godz. 12, pod nr tel. 058 301-27-61.



BILETY  
DLA WAS

## Opętana czy tylko chora?

MAGDALENA ANDRZEJCZYK

### DRAMAT

#### REQUIEM

Niemcy  
Czas: 89 min.  
Dozw.: od lat 15  
Reż. Hans-Christian Schmid  
Wyst.: Sandra Huller, Imogen Kogge, Anna Blomeier  
Fot. Vivarto



Historia opowiedziana w filmie Hansa-Christiana Schmid wydarzyła się naprawdę. W 1976 roku 23-letnia Niemka, Annelise Michel, umarła z wycieńczenia po serii egzorcyzmów. Odbił się proces, a rodziców i księży, którzy egzorcyzmy odpierali uznano za winnych nieumyślnego spowodowania śmierci. Zrobił się wielki skandal. Najmocniej „oberwało” się wtedy Kościołowi, który oskarżono o średniowieczne przesady i doprowadzenie – poprzez głodzenie – młodej dziewczyny do skrajnego wycieńczenia.

Przypadek ten opisała później doktor Felicitas D. Goodman, która stwierdziła, że wyrok był pomyłką, a opętanie dziewczyny – niezbytym faktem.

Na podstawie tej historii i książki Goodman powstał film „Egzorcyzmy Emily Rose”. Dzisiaj na nasze ekrany wchodzi kolejna filmowa wersja historii Annelise, niemieckie „Requiem”. Z pierwszych recenzji wynika, że to tytuł o wiele lepszy od wspomnianych „Egzorcyzmów...”. Amerykanie skupili się na niesamowitości historii dziewczyny i stworzyli film bliższy horrorowi niż kinu psychologicznemu. Reżyser „Requiem”, nie daje łatwych odpowiedzi, za to stawia wiele pytań.

Bohaterka dramatu to Michaela, młoda cierpiąca na epilepsję dziewczyna, żarliwa katolicka wychowywana w religijnej rodzinie, która ucieka z domu na studia, wbrew woli matki. Tam trafia w świat nocnych klubów, wolności, radości i luzu. Swobodne życie jednak szybko się kończy, kiedy wracając ataki padaczki. Dodatkowo Michaela zaczyna słyszeć dziwne głosy, widzi „diabelskie” twarze. Po nie dających rezultatów wizytach u psychiatry trafia pod opiekę księdza. Wezwany na pomoc duchowny stwierdza, że dziewczynę opętały złe moce. Rozpoczynają się egzorcyzmy...



## Niezupełnie boska komedia

TOMASZ ROZWADOWSKI

### KOMEDIA

#### EVAN

#### WSZECHMOCĄCY

USA  
Czas: 95 min.  
Dozw.: od lat 12  
Reż. Tom Shadyac  
Wyst.: Steve Carell, Morgan Freeman, Lauren Graham  
Fot. UIP



Kilka lat temu „Bruce Wszechmocący”, komedia o zrządzie, który na kilka dni został obdarzony przez Boga wszechmocą, nieoczekiwanie stał przebojem. Spodobał się niekonwencjonalny, nieco nawet ryzykowny pomysł. Sprawdziła się również obsada z brawurowym Jimem Careym w roli tytułowej i partnerującym mu Morganem Freemanem, który wcielił się we Najwyższego. Sukces był, wpływy z dystrybucji także i scenarzysta „Bruce’a”. Wszechmocącego”, Steve Oedekerk postanowił zdyskontować swój triumf. Bohaterem uczynił Evana, jednego z drugoplanowych bohaterów, i powtórzył koncept. Za oceanem film miał premierę w zeszłym roku, więc już wiemy, że sprawdzony patent nie zadziałał tak dobrze, jak za pierwszym razem.

Evan jest świeżo upieczonym kongresmanem obciążonym przez Boga misją ratowania Ziemi przed katastrofą. Oczywiście Pan jako tradycjonalista nakazuje przeciętniakowi zbudowanie Arki. Tu fabuła zaczyna się wikłać w serię skeczowych sytuacji różnej jakości, a mielizny są ratowane przez nagromadzenie efektów specjalnych, rzeczywiście zresztą robiących wrażenie.

Budżet filmu był bardzo duży, więc mistrzom trików udało się stworzyć wiele zapierających dech w piersiach sekwencji.

Zwłaszcza imponująco spektakularna jest rozbudowana scena kulminacyjna. Reszta niestety nie jest milczeniem i wiele kwestii padających z ekranu zasługuje jedynie na półśmieszki. Zabrakło humoru. Jest za to dużo zamieszania. Film jest adresowany do szerokiej widowni i na pewno będzie podobać się dzieciom, może młodszym nastolatkom, ale dorośli raczej będą ziewać.

Mamry dla Was jedno podwójne zaproszenie do Kinopleksu (pon.-czw.). Dzwoncie dzisiaj o godz. 12, pod nr tel. 058 301-27-61.



BILETY  
DLA WAS

## Pseudo-krasnale w wielkim mieście

ANITA BIAŁOŹ

### KOMEDIA

#### 7 KRASNOLUDKÓW:

#### LAS TO ZA MAŁO

#### - HISTORIA JESZCZE

#### PRAWDZIWZA

Niemcy  
Czas: 95 min.  
Dozw.: od lat 12  
Reż. Sven Unterwaldt Jr.  
Wyst.: Mirco Nontschew, Boris Aljinovic, Ralf Schmitz  
Dubbing: Agnieszka Chylińska, Edyta Herbuś, Grzegorz Halama, Jerzy Kryszak, Krzysztof Skiba  
Fot. Kino Świat



O ile pierwsza część przygód krasnali, a właściwie siedmiu dorosłych mężczyzn, którzy z wyboru i poczucia skrzywdzenia przez kobiety zaszyli się w leśnej chatce, mogła bawić, tak druga absolutnie nie rozniesie ani dzieci, ani starszych widzów.

Gagi, i to te nie najlepsze, powtórzone z „7 krasnoludków – historia prawdziwa”, wręcz denerwują.

A nawiązania do kinowych przebojów typu: „Władca pierścieni” (Pumpemik – niczym Gollum, pragnący swego skarbu), „Harry Potter” (wręcz nudna scena na dworcu kolejowym) czy „Terminatora” (wplecione w scenariusz są zdecydowanie bezzasadnie. Nie bronią się także sceny z gościnnymi występami bohaterów innych – Jasia i Małgosi czy Pinokia. Chociaż, kiedy drewniana marionetka głosem Michała Koterskiego, mówi o świetlanej przyszłości i o stadionach, które mają powstać, a jej nos się wciąż wydłuża, trudno się oprzeć wrażeniu, że podobne „bajki” usłyszymy już niebawem... Skąd tytułowe „las to za mało”? Niestety krasnoludki, aby pomóc Królowi Śnieżce, uchronić jej syna przed niegodziwym Pumpemikiem (którego imienia nie znana nikt poza Loczkim), wyrusza w poszukiwaniu rady Inteligentnego Bohdana. Ten z kolei bawi w jednym z niemieckich miast...

Warto wspomnieć o polskim dubbingu. Sam głos, tak wyrazistych postaci polskiej rozrywki jak Grzegorz Halama czy Krzysztof Skiba, niestety nie obronił się w połączeniu z fizjonomią bohaterów. Brawa natomiast należą się wokalistce Agnieszce Chylińskiej w roli zdetrakowanej w poprzedniej części, Złej Królowej oraz Jerzemu Kryszakowi (jak zawsze w formie).

Mamry dla Was zaproszenia (pon.-czw.): 2 podwójnie do Multikina oraz jedno podwójnie do Kinopleksu. Dzwoncie dzisiaj o godz. 12, pod nr tel. 058 301-27-61.



BILETY  
DLA WAS